



reface  
CS

reface  
DX

reface  
GP

reface  
YC

MOBIEL MINI-KEYBOARD

**Gebruikershandleiding**

NL

# VOORZICHTIG

## LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDERGAAT

Bewaar deze gebruikershandleiding op een veilige en handige plaats voor eventuele toekomstige raadpleging.

### Voor netadapter



#### WAARSCHUWING

- Deze netadapter is uitsluitend bedoeld voor gebruik met elektronische instrumenten van Yamaha. Gebruik de netadapter niet voor andere doeleinden.
- Alleen voor binnenshuis gebruik. Niet gebruiken in vochtige omgevingen.



#### VOORZICHTIG

- Zorg er bij het opstellen voor dat het stopcontact makkelijk toegankelijk is. Schakel de aan/uit-schakelaar van het instrument bij storingen of een slechte werking onmiddellijk uit en trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Als de netadapter is aangesloten op de AC-uitgang, is er nog een minimale stroomdoorvoer, zelfs als de aan/uit-schakelaar is uitgeschakeld. Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

### Voor reface CS/DX/CP/YC



#### WAARSCHUWING

**Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om ernstig of zelfs dodelijk letsel als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand of andere gevaren te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:**

#### Spanningsvoorziening/netadapter

- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarming en kachels. Verbuig of beschadig het snoer ook niet en plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
- Gebruik het instrument uitsluitend op de voorgeschreven elektrische spanning. De vereiste spanning wordt vermeld op het naamplaatje van het instrument.
- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven adapter (pagina 48). Gebruik van een andere adapter kan beschadiging of oververhitting veroorzaken.
- Controleer de elektrische stekker regelmatig en verwijder vuil of stof dat zich erop heeft verzameld.

#### Niet openen

- Dit instrument bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Maak het instrument nooit open en probeer niet de inwendige onderdelen te demonteren of te wijzigen. Als het instrument defect lijkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en laat u het instrument nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.

#### Waarschuwing tegen water

- Stel het instrument niet bloot aan regen en gebruik het niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving. Plaats nooit voorwerpen (zoals vazen, flessen of glazen) die vloeistof bevatten op het instrument. Wanneer een vloeistof, zoals water, in het instrument lekt, schakelt u het instrument onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
- Steek/verwijder nooit een stekker in/uit het stopcontact wanneer u natte handen hebt.

#### Waarschuwing tegen brand

- Plaats geen brandende voorwerpen, zoals kaarsen, op het apparaat. Een brandend voorwerp kan omvallen en brand veroorzaken.

#### Batterij

- Volg de onderstaande voorzorgsmaatregelen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot ontploffing, brand, oververhitting of lekken van batterijvloeistof.
  - Probeer batterijen nooit te openen of te demonteren.
  - Gooi batterijen nooit in het vuur.
  - Probeer geen niet-oplaadbare batterijen op te laden.
  - Houd de batterijen uit de buurt van voorwerpen die metaal bevatten, zoals kettingen, haarspelden, munten en sleutels.
  - Gebruik alleen het opgegeven batterijtype (pagina 48).
  - Gebruik nieuwe batterijen en zorg dat alle batterijen van hetzelfde type en hetzelfde model zijn en door dezelfde fabrikant zijn gemaakt.
  - Vergewis u er van dat de batterijen altijd op de juiste manier geplaatst worden (let op de + en - tekens).
  - Haal de batterijen uit het instrument als u het gedurende een langere periode niet gebruikt.
  - Als u Ni-MH-batterijen gebruikt, volgt u de aanwijzingen die bij de batterijen zijn geleverd. Gebruik voor het opladen alleen het aangegeven oplaadapparaat.

- Houd batterijen uit de buurt van kleine kinderen, die ze per ongeluk kunnen inslikken.
- Vermijd contact met de vloeistof uit lekke batterijen. Wanneer batterijvloeistof in contact komt met uw ogen, mond of huid, spoelt u het desbetreffende lichaamsdeel onmiddellijk met water en raadpleegt u een arts. Batterijvloeistof is corrosief en kan gezichtsverlies of chemische brandwonden veroorzaken.

## Als u onregelmatigheden opmerkt

- Als een van de volgende storingen optreedt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. (Als u batterijen gebruikt, verwijdert u alle batterijen uit het instrument.) Laat het instrument vervolgens nakijken door bevoegd Yamaha-servicepersoneel.
  - Het netsnoer of de stekker raakt versleten of beschadigd.
  - Het instrument verspreidt een ongebruikelijke geur of er komt rook uit het instrument.
  - Er is een voorwerp gevallen in het instrument.
  - Het geluid valt plotseling weg tijdens het gebruik van het instrument.



## VOORZICHTIG

**Volg altijd de hierna vermelde algemene voorzorgsmaatregelen op om lichamelijk letsel bij uzelf en anderen of beschadiging van het instrument en andere eigendommen te voorkomen. Deze maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:**

### Spanningsvoorziening/netadapter

- Sluit het instrument niet via een verdeelstekker aan op het stopcontact. Dit kan leiden tot een verminderde geluidskwaliteit of oververhitting in het stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het snoer wanneer u de stekker verwijdert uit het instrument of het stopcontact. Het snoer kan beschadigd raken als u eraan trekt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.

### Locatie

- Plaats het instrument niet op een onstabiele plek waar het per ongeluk kan omvallen.
- Verwijder voordat u het instrument verplaatst alle aangesloten snoeren, om beschadiging van de kabels te voorkomen en letsel bij personen die erover zouden kunnen struikelen.
- Let erop tijdens het opstellen van het instrument dat het te gebruiken stopcontact gemakkelijk bereikbaar is. Als er een storing optreedt of het instrument niet correct werkt, schakelt u de POWER-schakelaar onmiddellijk uit en verwijdert u de stekker uit het stopcontact. Ook wanneer de POWER-schakelaar is uitgeschakeld, loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom naar het instrument. Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het instrument gedurende langere tijd niet gebruikt.

### Aansluitingen

- Schakel de stroomtoevoer naar alle onderdelen uit voordat u het instrument aansluit op andere elektronische componenten. Stel alle volumeniveaus in op het laagste niveau voordat u de stroomtoevoer naar alle onderdelen in- of uitschakelt.
- Zorg dat het volume van alle componenten is ingesteld op het laagstniveau en voer het volume tijdens het bespelen van het instrument geleidelijk op tot het gewenste niveau.

### Zorgvuldig behandelen

- Steek geen vinger of hand in de openingen van het instrument.
- Steek nooit papier, metaal of andere voorwerpen in de openingen van het paneel en laat deze nooit hierin vallen. Dit kan lichamelijk letsel bij u of anderen, schade aan het instrument of andere eigendommen of een verstoring van de werking veroorzaken.
- Leun niet op het instrument, plaats er geen zware voorwerpen op en ga voorzichtig om met de knoppen, schakelaars en aansluitingen.
- Gebruik het instrument/apparaat of een hoofdtelefoon niet te lang op een hoog of oncomfortabel geluidsniveau, aangezien dit permanent gehoorverlies kan veroorzaken. Consulteer een KNO-arts als u ruis in uw oren of gehoorverlies constateert.

Yamaha is noch aansprakelijk voor ontstane schade door oneigenlijk gebruik of modificatie van het instrument, noch voor verlies of beschadiging van gegevens.

Schakel het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

Zelfs als de [ON] (Standby/On)-schakelaar op stand-by staat (aan/uit-lampje is uit/display is uit), loopt er nog een minimale hoeveelheid stroom door het instrument.

Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

Lege batterijen vallen onder Klein Chemisch Afval en dienen als zodanig te worden behandeld.

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVAREL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### **Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten en gebruikte batterijen**



Deze tekens op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten en gebruikte batterijen deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door on gepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het verzamelen en hergebruik van oude producten en batterijen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

#### **[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]**

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggooien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

#### **[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]**

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

#### **Opmerking bij het batterij teken (onderkant twee teken voorbeelden):**

Dit teken wordt mogelijk gebruikt in combinatie met een chemisch teken. In dat geval voldoet het aan de eis en de richtlijn, welke is opgesteld voor het betreffende chemisch product.

**Cd**

(weee\_battery\_eu\_nl\_01)

### **Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

## LET OP

Houd u aan onderstaande waarschuwingen om storingen/schade aan het apparaat en schade aan de gegevens of andere eigendommen te voorkomen.

### ■ Behandeling

- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Het instrument, de tv of de radio kunnen bijgeluid genereren. Als u het instrument samen met een toepassing op uw iPad of iPhone gebruikt, adviseren we u om de vliegtuigmodus op dat apparaat aan te zetten, om bijgeluiden als gevolg van communicatie te vermijden.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen of aan extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, bij een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming van het bedieningspaneel, beschadiging van de interne componenten of instabiele werking te voorkomen.
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, aangezien dit verkleuring van het paneel of het keyboard tot gevolg kan hebben.

### ■ Onderhoud

- Gebruik bij het schoonmaken een zachte en droge doek. Gebruik geen verfverduiners, oplosmiddelen, alcohol, schoonmaakmiddelen of chemisch geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.

### ■ Gegevens opslaan

- Keyboardinstellingen (pagina 41) worden automatisch opgeslagen. Houd er echter rekening mee dat opgeslagen gegevens verloren kunnen gaan door foutieve werking, foutieve bediening en dergelijke.
- Loopfrasen die op de reface CS en reface DX worden opgenomen, kunnen niet worden opgeslagen.
- reface DX
  - Voice-instellingen:  
Als voice-instellingsgegevens niet worden opgeslagen, gaan ze verloren als het instrument wordt uitgeschakeld, of dat nu handmatig is of met de automatische uitschakelfunctie (pagina 8).
  - MIDI- en systeeminstellingen:  
MIDI- en systeeminstellingen gaan verloren als het instrument wordt uitgeschakeld, of dat nu handmatig is of met de automatische uitschakelfunctie, zonder dat het scherm eerst verandert. Houd er ook rekening mee dat opgeslagen gegevens verloren kunnen gaan door foutieve werking, foutieve bediening en dergelijke.

## Informatie

### ■ Auteursrechten

- Het kopiëren van commercieel verkrijgbare muziekgegevens, inclusief maar niet beperkt tot MIDI-gegevens en/of audiogegevens, is strikt verboden, uitgezonderd voor persoonlijk gebruik.
- Dit product bevat en gaat vergezeld van inhoud waarvan Yamaha alle auteursrechten heeft of waarvoor Yamaha over de licenties beschikt om gebruik te mogen maken van de auteursrechten van derden. Vanwege auteursrechtwetten en andere relevante wetten is het NIET toegestaan om media te distribueren waarop deze inhoud is opgeslagen of opgenomen indien deze nagenoeg niet verschillen van die in het product.
  - \* Onder de hierboven beschreven inhoud vallen computerprogramma's, begeleidingsstijlgegevens, MIDI-gegevens, WAVE-gegevens, voice-opnamegegevens, muzieknotaties, muzieknotatiegegevens enzovoort.
  - \* U mag media distribueren waarop uw performance of muziekproductie, gemaakt met deze inhoud, is opgenomen. In dergelijke gevallen hebt u geen toestemming nodig van Yamaha Corporation.

### ■ Over deze handleiding

- De afbeeldingen zoals deze in deze handleiding te zien zijn, zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden en kunnen dus enigszins afwijken van de werkelijkheid.
- Apple, iTunes, Mac, Macintosh, iPhone en iPad zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- De namen van bedrijven en producten die in deze handleiding worden genoemd, zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.
- De namen van knoppen, aansluitingen en dergelijke op het voor- en achterpaneel van het instrument staan tussen [ ] (vierkante haakjes).
- In sommige secties van deze handleiding wordt naar de reface CS, reface DX, reface CP en reface YC verwezen als resp. "CS", "DX", "CP", en "YC".

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

**Modelnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom\_nl\_01)

# Welkom

Dank u voor de aanschaf van een Yamaha-refacesynthesizer. In deze handleiding worden vier refacemodellen besproken—namelijk de reface CS, reface DX, reface CP en reface YC. Kijk welk model u hebt en lees deze handleiding dan zorgvuldig door om optimaal gebruik te maken van dit nieuwe instrument. Bewaar deze handleiding bovendien op een veilige plaats, zodat u deze later zo nodig kunt raadplegen.

## Verpakkingsinhoud

- Gebruikershandleiding
- Netadapter (is mogelijk niet meegeleverd; afhankelijk van uw regio. Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.)
- MIDI-breakoutkabel (mini-DIN naar MIDI IN/OUT)

### ■ Digitale handleidingen (PDF)

Naast de gebruikershandleiding zijn de volgende handleidingen in digitaal formaat beschikbaar voor dit instrument.

- Naslaggids
- MIDI Reference
- iPhone/iPad Connection Manual (Handleiding voor het aansluiten van een iPhone/iPad)

De hierboven genoemde handleidingen in digitaal formaat kunnen worden verkregen van de Yamaha Downloads-webpagina. Ga hiervoor via de volgende URL naar de webpagina, voer "reface" of "iPhone/iPad" in het veld "Modelnaam" in en klik op "Zoeken".

Yamaha Downloads: <https://download.yamaha.com/>

Voor het weergeven van PDF-bestanden moet Adobe Reader® op uw computer zijn geïnstalleerd. U kunt de meest recente versie gratis downloaden van de website van Adobe.

## Belangrijkste eigenschappen

- De speciaal ontwikkelde toongenerator van een volledig muziekinstrument en een HQ-minikeyboard samen in een compacte behuizing.
- Ingebouwde luidsprekers en ondersteuning voor batterijen zodat u gemakkelijk altijd en overal muziek kunt maken.

### reface CS

- Echte synthesizergeluiden geproduceerd door analoge fysieke modellering (de AN-toongenerator)
- Gebruikersinterface met schuifregelaars voor rechtstreekse, intuïtieve besturing
- Vier krachtige en veelzijdige ingebouwde effecten
- Phrase Looper voor nieuwe vormen van muzikale expressie

### reface CP

- Zes klassieke keyboardgeluiden
- Zorgvuldig geselecteerde vintage effecten kunnen met de keyboardgeluiden worden gecombineerd voor een nog grotere afwisseling van geluid
- Duidelijk retrogevoel in design en besturing

### reface DX

- FM-toongenerator met een nieuw feedbackproces
- Zorgvuldig ontworpen FM-sectie voor eenvoudige FM-synthese, zelfs voor beginners
- Twee sleuven met elk een van de zeven krachtige en veelzijdige effecten
- Phrase Looper voor nieuwe vormen van muzikale expressie

### reface YC

- Vijf vintage orgelgeluiden geproduceerd door een Organ Flutes-toongenerator
- Orgelachtige additieve synthese mogelijk met FOOTAGE-schuifregelaars
- Intuïtieve regeling van het roterende-luidsprekereffect met de ROTARY SPEED-hendel

# Inhoudsopgave

<u>reface CS</u>	Functies van componenten op het voorpaneel ..... 10 De Phrase Looper gebruiken..... 14	CS
<u>reface DX</u>	Functies van componenten op het voorpaneel ..... 16 De Phrase Looper gebruiken..... 24	DX
<u>reface CP</u>	Functies van componenten op het voorpaneel ..... 26 Voorbeelden van voice-instellingen ..... 30	CP
<u>reface YC</u>	Functies van componenten op het voorpaneel ..... 32 Voorbeelden van voice-instellingen ..... 35	YC

**VOORZICHTIG** ..... S-1

**Welkom** ..... 2

**Verpakkingsinhoud** ..... 2

**Belangrijkste eigenschappen** ..... 2

**Functies van componenten op het achterpaneel** ..... 4

**Aan- en uitzetten** ..... 6

De netadapter gebruiken.....6

Batterijen gebruiken .....7

Aanzetten .....8

Uitzetten .....8

Automatische uitschakelfunctie .....8

**Aansluiten op andere apparaten**...36

Aansluiten op een  
MIDI-apparaat .....36

Een computer aansluiten.....37

Vorzorgsmaatregelen  
bij het gebruik van de  
[USB]-aansluiting .....39

Yamaha USB-MIDI-  
stuurprogramma.....39

Een iPhone of iPad aansluiten .....39

**De standaardfabrieksinstellingen terugzetten (Factory Reset)** ..... 40

De functie Factory Reset  
gebruiken.....40

**Appendix**..... 41

Keyboardinstellingen .....41

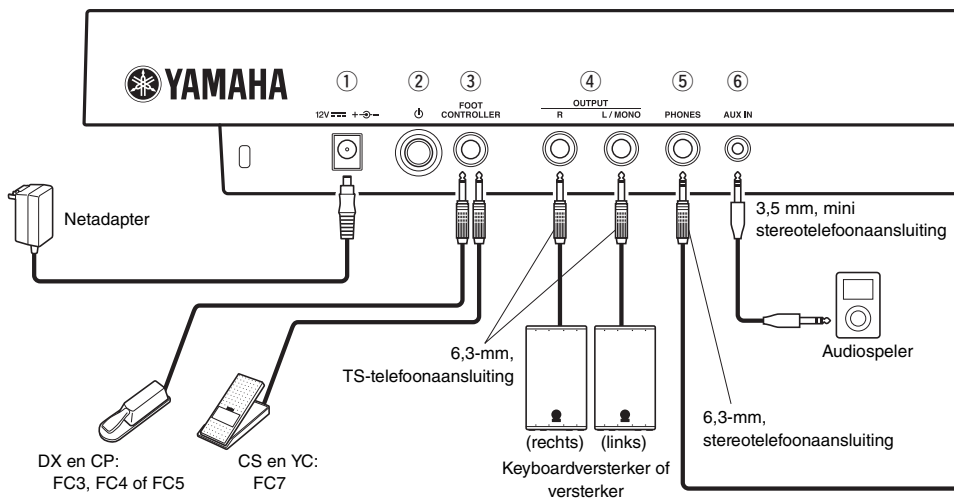
reface DX-berichten.....45

Problemen oplossen.....46

Specificaties .....48

Index.....49

# Functies van componenten op het achterpaneel



## ① DC IN-aansluiting (pagina 6)

Voor het aansluiten van de meegeleverde netadapter.

## ② [⏻] (Standby/On)-schakelaar (pagina 8)

Hiermee zet u het instrument op stand-by (■) of zet u het aan (■).

## ③ [FOOT CONTROLLER]- of [SUSTAIN]-aansluiting

### ● reface CS en reface YC:

Voor het aansluiten van een afzonderlijk verkochte voetregelaar (FC7) voor het aanpassen van het volume.

### ● reface DX:

Voor het aansluiten van een afzonderlijk verkochte voetschakelaar (FC4 of FC5) voor het toevoegen van sustain. Noten die worden gespeeld terwijl de voetschakelaar is ingedrukt, worden langer dan normaal aangehouden nadat u de corresponderende toetsen hebt losgelaten. Als er een afzonderlijk verkocht FC3-voetpedaal wordt aangesloten, kunnen MIDI-berichten voor de halfdemperpositie worden verzonden naar een ander aangesloten MIDI-apparaat of een aangesloten computer. Wijzig hiervoor "SUSTAIN" in het scherm System Settings van het instrument in "FC3". Houd er rekening mee dat de geluiden van de instrument niet worden beïnvloed door het halfdempereffect.

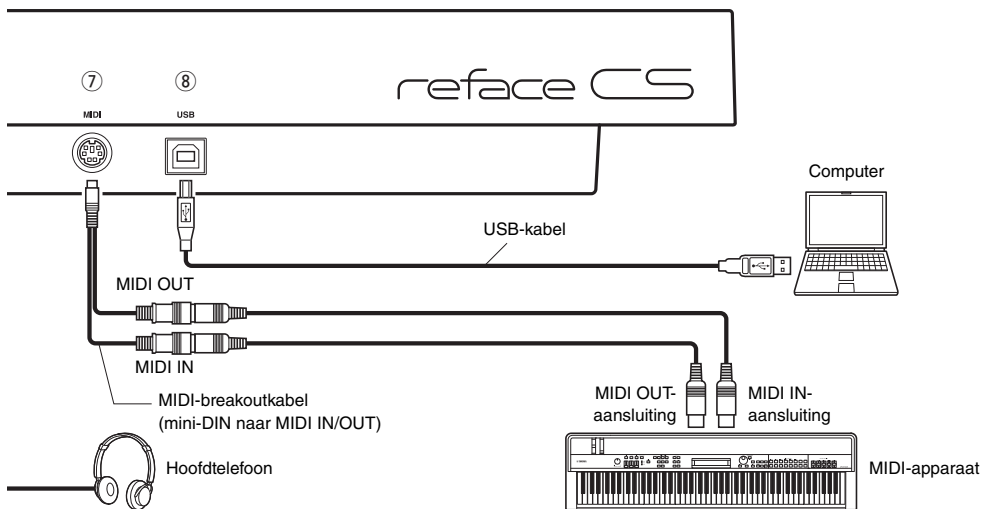
### ● reface CP:

Als er een afzonderlijk verkocht voetpedaal (FC3) wordt aangesloten, kan een sustaineffect worden toegepast dat overeenkomt met het halfdempereffect. Noten die worden gespeeld terwijl de voetschakelaar is ingedrukt, worden langer dan normaal aangehouden nadat u de corresponderende toetsen hebt losgelaten. De mate waarin de voetschakelaar wordt ingedrukt, bepaalt de lengte van de sustain. Als er een afzonderlijk verkochte voetschakelaar (FC4 of FC5) wordt aangesloten, kan bovendien een sustaineffect worden toegepast dat niet gerelateerd is aan het halfdempereffect. In dat geval zet u het instrument aan door op de POWER-knop te drukken terwijl u de G2-toets op het keyboard ingedrukt houdt. Er gaan verschillende lampjes op het voorpaneel knipperen en de pedaalinstelling van het instrument verandert in "FC4/5". Zie pagina 41 voor meer informatie.

- In deze handleiding wordt met de term "FC3" verwezen naar de FC3 en alle andere equivalente producten, zoals de FC3A.
- In deze handleiding wordt met de term "FC4" verwezen naar de FC4 en alle andere equivalente producten, zoals de FC4A.



De afbeelding is van een reface CS, maar geldt voor alle modellen.



#### ④ OUTPUT [R]/[L/MONO]-aansluitingen

Voor het aansluiten van keyboardversterkers of versterkers. De uitvoer van deze standaard stereotelefoonaansluitingen is identiek aan die van de ingebouwde luidsprekers van het instrument. Als mono-uitvoer nodig is, moet alleen de [L/MONO]-aansluiting worden aangesloten.

#### ⑤ [PHONES]-aansluiting

Voor het aansluiten van een stereo hoofdtelefoon met een standaard stereotelefoonaansluiting (6,3 mm). Als u een oortelefoon of hoofdtelefoon met een mini-stereotelefoonaansluiting (3,5 mm) wilt aansluiten op dit instrument, hebt u een 3,5-naar-6,3 mm-adaptor nodig. De ingebouwde luidsprekers van het instrument stoppen automatisch met het produceren van geluid zodra er een hoofdtelefoon wordt aangesloten op deze aansluiting. Via de OUTPUT-aansluitingen wordt echter nog steeds hetzelfde geluid uitgevoerd als via de [PHONES]-aansluiting.

#### ⚠ VOORZICHTIG

Vermijd langdurig gebruik op een hoog volume van de hoofdtelefoon om gehoorschade te voorkomen.

#### ⑥ [AUX IN]-aansluiting

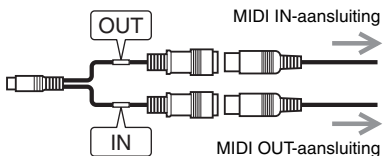
Voor het aansluiten van andere audioapparatuur. U kunt de geluidsuitvoer van aangesloten audioapparatuur mengen met die van dit instrument.

#### OPMERKING

Pas het volume van de aangesloten audioapparatuur aan om het volume van de twee apparaten in balans te brengen.

#### ⑦ [MIDI]-aansluiting (pagina 36)

Voor het aansluiten van andere MIDI-apparaten via de meegeleverde MIDI-breakoutkabel en standaard-MIDI-kabels (afzonderlijk verkocht). Via deze aansluiting kunnen MIDI-berichten zowel worden verzonden als ontvangen.



#### ⑧ [USB]-aansluiting (pagina 39)

Voor het aansluiten van een computer of een slim apparaat zoals een iPhone of iPad via een USB 1.1- of 2.0-kabel. Via deze aansluiting kunnen MIDI-berichten zowel worden verzonden als ontvangen. Raadpleeg "Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de [USB]-aansluiting" (pagina 39) voor meer informatie.

#### OPMERKING

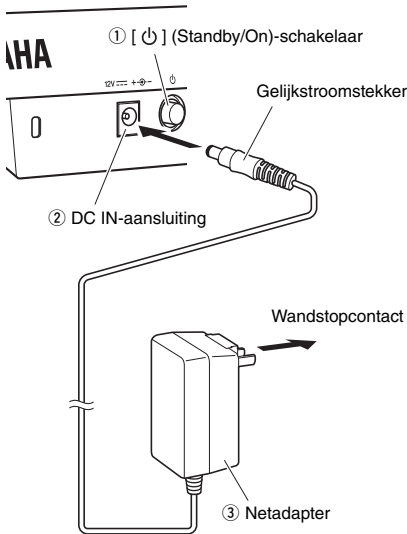
Voor informatie over het aansluiten van een iPhone of iPad raadpleegt u de "iPhone/iPad Connection Manual (Handleiding voor het aansluiten van een iPhone/iPad)", die verkrijgbaar is via de website van Yamaha.

# Aan- en uitzetten

Dit instrument werkt zowel met een netadapter als met batterijen.

## De netadapter gebruiken

- ① Controleer of de schakelaar [ ⏻ ] (Standby/On) in de stand-bystand staat ( **⏻** ).
- ② Steek de DC-stekker van de netadapter in de DC IN-aansluiting van het instrument.
- ③ Steek de netadapter in een wandstopcontact.

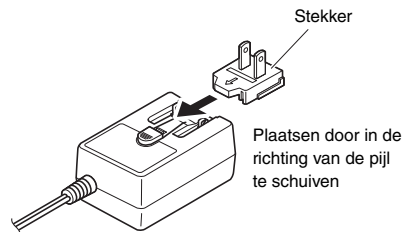


### OPMERKING

- Als u de netadapter wilt loskoppelen, zet u het instrument uit en voert u deze procedure in omgekeerde volgorde uit.
- Als de netadapter is aangesloten, wordt deze gebruikt om het instrument van stroom te voorzien, ongeacht of het instrument batterijen bevat.
- Sluit de DC-stekker niet aan en verwijder deze niet als de schakelaar [ ⏻ ] (Standby/On) in de stand On staat ( **⏻** ). Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot storingen.

### ⚠ WAARSCHUWING

- Zorg dat u alleen de juiste netadapter gebruikt (pagina 48). Als u een andere adapter gebruikt, kan het instrument worden beschadigd, kan het oververhit raken of kan er brand ontstaan. In dergelijke gevallen vervalt de productgarantie onmiddellijk, zelfs als de garantieperiode nog niet is verlopen.
- Controleer of de meegeleverde netadapter wordt aangesloten op een wandstopcontact met de juiste spanning.
- Als uw netadapter een losse stekker heeft, zorgt u dat u die altijd gebruikt en bewaart u de adapter met de stekker eraan gekoppeld. Als u alleen het stekkergedeelte in een wandstopcontact steekt, kan dat een elektrische schok veroorzaken of brandgevaar opleveren.
- Als de stekker losraakt van de netadapter, schuift u deze weer terug totdat deze op zijn plaats klikt. Zorg dat u geen interne metalen onderdelen aanraakt. Zorg er ook voor dat er geen vreemde voorwerpen in de netadapter terecht kunnen komen. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot een elektrische schok, kortsluiting of storingen.



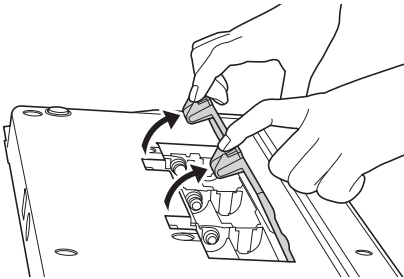
### ⚠ VOORZICHTIG

Als u iets ongewoons merkt als u dit instrument in de buurt van een wandstopcontact gebruikt, zet u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het wandstopcontact.

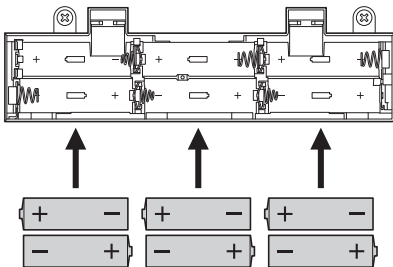
## Batterijen gebruiken

Dit instrument kan van stroom worden voorzien met alkaline-, zinkkoolstof- of oplaadbare Ni-MH-batterijen van AA-formaat. In sommige gebruiksmodi kan het stroomverbruik echter groot zijn, dus wij raden u aan alkaline- of oplaadbare batterijen te gebruiken.

- ① Controleer of het instrument is uitgeschakeld.
- ② Leg het instrument ondersteboven op een zachte doek of iets dergelijks en verwijder het batterijklepje.



- ③ Plaats zes batterijen. Let daarbij op de polariteitsaanduidingen in de volgende afbeelding.



- ④ Sluit het batterijklepje.

### LET OP

- Als u de netadapter aansluit of loskoppelt terwijl het instrument is ingeschakeld en van stroom wordt voorzien met batterijen, wordt het instrument mogelijk uitgeschakeld. Houd er rekening met dat in zo'n geval gegevens die worden opgenomen of die nog niet zijn opgeslagen, verloren gaan.
- Wij raden u aan versleten batterijen zo snel mogelijk te vervangen. Als batterijen versleten raken, kan het uitgangsvolume lager worden, de geluidskwaliteit verslechteren of werkt het instrument mogelijk niet goed meer. In dergelijke gevallen moeten alle batterijen worden vervangen (bij niet-oplaadbare batterijen) of worden opgeladen (bij oplaadbare batterijen).
- Als u oplaadbare batterijen gebruikt en er lampjes gaan knipperen of het bericht wordt weergegeven dat ze versleten zijn, dient u de batterijen meteen te vervangen. Als u oplaadbare batterijen in deze toestand blijft gebruiken, heeft dat negatieve gevolgen voor hun levensduur.

### OPMERKING

- Gebruik een speciale, aparte lader voor oplaadbare batterijen. Met dit instrument worden de batterijen niet opgeladen.
- Als de netadapter is aangesloten op dit instrument terwijl er batterijen in zitten, wordt het van stroom voorzien via de adapter.

Het instrument gedraagt zich als volgt als de batterijen versleten zijn.

#### ● reface CS

Het OSC-lampje gaat knipperen.

#### ● reface DX

Het bericht "Battery Low!" wordt weergegeven op het scherm.

#### ● reface CP

Het TYPE-lampje gaat knipperen.

#### ● reface YC

Het WAVE-lampje gaat knipperen.

## Aanzetten



---

- ① Schuif de schuifregelaar [VOLUME] of [VOL] helemaal omlaag om het uitvoervolume zo laag mogelijk te zetten. Als er luidsprekers of andere apparatuur, zoals een keyboard, zijn aangesloten, zet u het volume op die apparaten ook helemaal omlaag.
- ② Duw de schakelaar [  ] (Standby/On), die zich op het achterpaneel van het instrument bevindt, in de positie On (  ).
  - **reface CS, reface CP en reface YC**  
Er gaan meerdere lampjes op het voorpaneel branden.
  - **reface DX**  
De display wordt ingeschakeld.
- ③ Schakel aangesloten luidsprekers of andere apparatuur, zoals een keyboard, in.

Zet het volume langzaam hoger terwijl u het keyboard bespeelt om te controleren hoe hard het instrument klinkt.

## Uitzetten

---

- ① Zet het volume van dit instrument en alle aangesloten apparaten helemaal laag.
- ② Zet de andere apparatuur uit.
- ③ Duw de schakelaar [  ] (Standby/On), die zich op het achterpaneel van het instrument bevindt, in de positie Standby (  ).

### **VOORZICHTIG**

**Dit instrument blijft geladen en verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, zelfs wanneer het is uitgeschakeld. Haal de stekker van de adapter uit het wandstopcontact tijdens onweersbuien of als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt. In dergelijke gevallen moeten de batterijen ook uit het instrument worden verwijderd.**

### **LET OP**

- **reface CS:**  
Loopfrasen gaan verloren als het instrument wordt uitgeschakeld.
- **reface DX:**  
Loopfrasen en parameterinstellingen die nog niet zijn opgeslagen, gaan verloren als het instrument wordt uitgeschakeld.

## Automatische uitschakelfunctie

---


Dit instrument beschikt over een automatische uitschakelfunctie die u helpt energie te besparen in het geval u zelf vergeet het instrument uit te schakelen. Met deze functie wordt het instrument automatisch uitgeschakeld wanneer het 30 minuten niet is gebruikt. De instelling voor automatisch uitschakelen blijft behouden als het instrument wordt uitgezet.

Als dit instrument is aangesloten op andere apparatuur, zoals versterkers, luidsprekers of een computer, en u het een bepaalde tijd niet gaat gebruiken, adviseren we u om alle apparaten uit te schakelen zoals in de bijbehorende gebruikershandleidingen wordt beschreven. Op die manier vermijdt u het risico dat de andere apparatuur wordt beschadigd. Schakel de automatische uitschakelfunctie uit als u niet wilt dat het instrument automatisch wordt uitgeschakeld wanneer het op andere apparatuur is aangesloten.

### **LET OP**

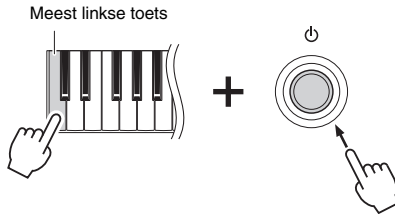
- **In bepaalde bedieningsmodi schakelt de automatische uitschakelfunctie het instrument niet uit als er 30 minuten zijn verstreken. Wij raden u daarom aan het instrument altijd handmatig uit te schakelen als u klaar bent met het gebruik ervan.**
- **alleen reface DX:**  
**Als het instrument wordt uitgeschakeld met de automatische uitschakelfunctie, gaan alle niet-opgeslagen voice-instellingen verloren.**

### **OPMERKING**

Als u het instrument weer wilt inschakelen nadat het met de automatische uitschakelfunctie is uitgeschakeld, drukt u eenmaal op de schakelaar [  ] (Standby/On) om deze in de positie Standby te zetten en drukt u nog een keer om de schakelaar in de positie On te zetten.

## ■ De functie Automatische uitschakelen uitzetten

- ① Controleer of het instrument is uitgeschakeld.
- ② Zet het instrument aan terwijl u de meest linkse toets op het keyboard ingedrukt houdt.



### ● reface CS, reface CP en reface YC

Er gaan meerdere lampjes op het voorpaneel knipperen.

### ● reface DX

Het bericht "Auto power off disabled" wordt weergegeven op het scherm.

- ③ Als de lampjes stoppen met knipperen of het bericht niet meer wordt weergegeven, haalt u uw vinger van het keyboard.

### ● reface DX:

U kunt de functie Automatisch uitschakelen ook uitzetten met de knop [FUNCTION].

- ① Selecteer het scherm System Settings door op de knop [FUNCTION] te drukken.
- ② Tik op de meest linkse schakelaar in het gedeelte DATA ENTRY.  
De instelling "ON" voor de parameter "AUTO P.OFF" links in het scherm verandert in "off".

## ■ De automatische uitschakelfunctie aanzetten

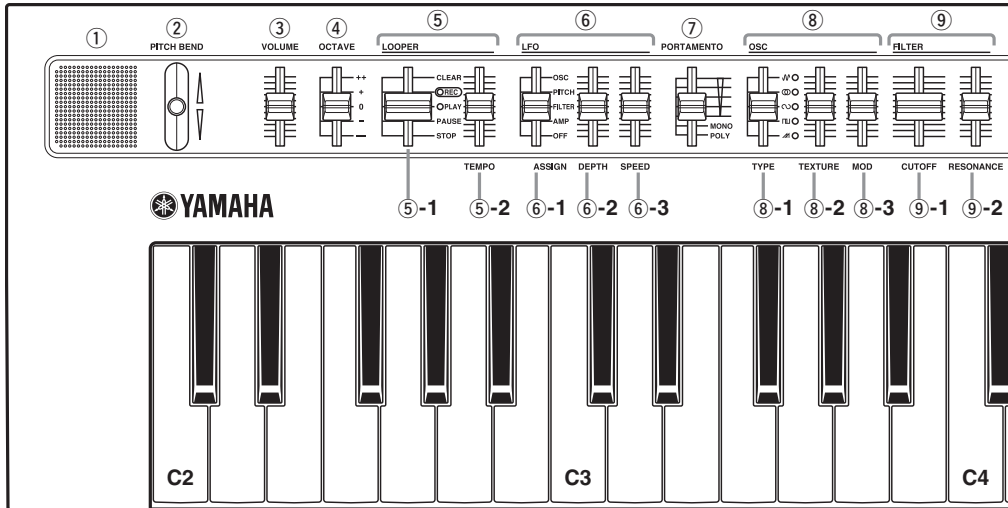
Als u de automatische uitschakelfunctie wilt aanzetten nadat deze is uitgezet, zet u de fabrieksinstellingen terug. Raadpleeg "De standaardfabrieksinstellingen terugzetten (Factory Reset)" (pagina 40) voor meer informatie.

### ● reface DX:

U kunt de functie Automatisch uitschakelen ook aanzetten met de knop [FUNCTION].

- ① Selecteer het scherm System Settings door op de knop [FUNCTION] te drukken.
- ② Tik op de meest linkse schakelaar in het gedeelte DATA ENTRY.  
De instelling "off" voor de parameter "AUTO P.OFF" links in het scherm verandert in "ON".

# Functies van componenten op het voorpaneel



## ① Ingebouwde luidsprekers

Voor het uitvoeren van de geluiden van het instrument. Als u niet wilt dat er geluid wordt uitgevoerd via deze luidsprekers, schakelt u het instrument in terwijl u de D2-toets op het keyboard ingedrukt houdt. Zie pagina 41 voor details.

Er wordt geen geluid uitgevoerd via de ingebouwde luidsprekers als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

## ② [PITCH BEND]-hendel

Hiermee kunt u de toonhoogte van het instrument soepel variëren. De toonhoogte wordt hoger als u de hendel omhoog beweegt en lager als u de hendel omlaag beweegt. Door te wisselen in de richting waarin de toonhoogte van de noten wordt veranderd met de [PITCH BEND]-hendel, kunt u gitaarachtige bendeffecten produceren als u de reface CS als keytar bespeelt. Als u het pitchbendbereik omkeert, wordt de toonhoogte hoger als u de hendel omlaag beweegt en lager als u de hendel omhoog beweegt. Raadpleeg "Keyboardinstellingen" (pagina 41) voor meer informatie.

## ③ [VOLUME]-schuifregelaar

Hiermee kunt u het totaalvolume van het instrument aanpassen. Als u de schuifregelaar omhoog beweegt, wordt het geluid dat via de ingebouwde luidsprekers, de OUTPUT [R]/[L/MONO]-aansluitingen en de [PHONES]-aansluiting wordt uitgevoerd, harder.

## ④ [OCTAVE]-schuifregelaar

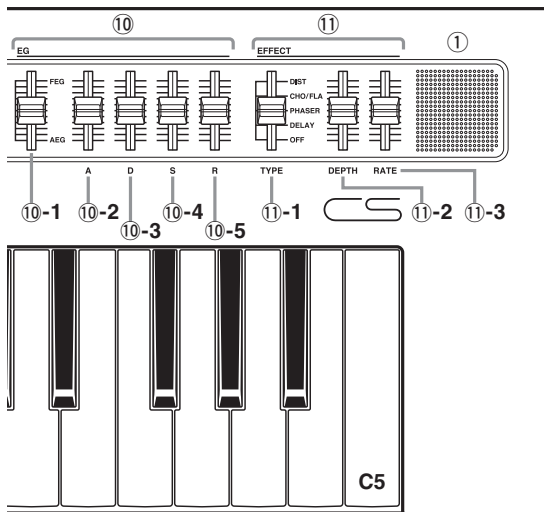
Hiermee kunt u het keyboard transponeren in eenheden van 1 octaaf. Bij de instelling "+" wordt bijvoorbeeld de noot C4 geproduceerd als u C3 speelt op het keyboard (zie de afbeelding hierboven). De beschikbare instellingen zijn "++" (2 octaven omhoog), "+" (1 octaaf omhoog), "0" (geen verandering in de toonhoogte), "-" (1 octaaf omlaag) en "--" (2 octaven omlaag).

## ⑤ LOOPER-sectie

Hiermee kunt u de Phrase Looper bedienen, waarmee u meerdere loopfrasen over elkaar heen kunt opnemen en afspelen. Frasen die maximaal 2000 noten of tien minuten bij 120 BPM bevatten, kunnen via deze sectie tijdelijk worden opgenomen als MIDI-gegevens. Raadpleeg pagina 14 voor meer informatie over het gebruik van de Phrase Looper.

### OPMERKING

- Als u het instrument uitzet, gaan alle loopfrasen verloren die in de Phrase Looper zijn opgenomen.
- Als het totale aantal noten dat gelijktijdig wordt geproduceerd door de Phrase Looper en door het keyboard te bespelen, groter is dan acht, stopt het afspelen van de oudste noten (er wordt prioriteit gegeven aan de nieuwste).



**5-1. LOOPER-schuifregelaar**

<b>CLEAR</b>	Hiermee verwijdert u opgenomen loopfrasen.
<b>REC</b>	<p><b>Bij het opnemen van de eerste frase:</b> Hiermee zet u de Phrase Looper in de modus Recording Standby. De opname start zodra u het keyboard bespeelt terwijl REC is geselecteerd.</p> <p><b>Bij het opnemen van de tweede en volgende frasen (overdubben):</b> De opname start zodra u de schuifregelaar in de positie REC zet.</p>
<b>PLAY</b>	Met deze toets start u het afspelen. Als u van REC naar PLAY schakelt, stopt de opname en start het afspelen van de opgenomen loopfrase(n). Als u van PAUSE naar PLAY schakelt, begint loop-afspelen vanaf de volgende tel. Als u van STOP naar PLAY schakelt, begint loop-afspelen vanaf het begin van de loop.
<b>PAUSE</b>	Als u van PLAY naar PAUSE schakelt, wordt het loop-afspelen onderbroken.
<b>STOP</b>	Stopt het afspelen.

**5-2. [TEMPO]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u het tempo van loop-afspelen aanpassen. Als de schuifregelaar zo laag mogelijk staat, is het tempo 30 BPM; als deze zo hoog mogelijk staat is dat 300 BPM.

**6 LFO-sectie**

Hiermee kunt u de instellingen van de oscillator voor lage frequenties (LFO) aanpassen.

**6-1. [ASSIGN]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u selecteren wat er met de LFO wordt gemoduleerd.

<b>OSC (Oscillator)</b>	Unieke oscillatorparameter wordt gemoduleerd. Welke parameters worden gemoduleerd, is afhankelijk van de instelling van de schuifregelaar OSC [TYPE].
<b>PITCH</b>	De toonhoogte van de oscillator wordt gemoduleerd.
<b>FILTER</b>	De filterafkapfrequentie wordt gemoduleerd.
<b>AMP</b>	Het volume van de oscillator wordt gemoduleerd.
<b>UIT</b>	De LFO heeft geen effect.

**6-2. [DEPTH]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de diepte van de LFO (de mate van het effect) aanpassen.

**6-3. [SPEED]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de snelheid (of frequentie) van de LFO aanpassen.

**7 [PORTAMENTO]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de portamentotijd en de afspeelmodus van het instrument als geheel instellen.

	Hiermee zet u het instrument in de modus Monophonic (monofoon) en past u de portamentotijd aan.
<b>MONO</b>	Hiermee zet u het instrument in de modus Monophonic (monofoon).
<b>POLY</b>	Hiermee zet u het instrument in de modus Polyphonic (polyfoon). Portamento wordt niet toegepast.




**8 OSC (Oscillator)-sectie**

Hiermee kunt u de oscillator(en) instellen. U kunt een voice maken met de drie schuifregelaars in deze sectie. Bovendien kan de voice verder worden aangepast door de schuifregelaar [ASSIGN] in de sectie LFO (6-1) in te stellen op "OSC" en de schuifregelaars [DEPTH] en [SPEED] aan te passen.

- 8-1. [TYPE]-schuifregelaar
- 8-2. [TEXTURE]-schuifregelaar
- 8-3. [MOD] (Modulation)-schuifregelaar

\* In de rijen "LFO (OSC)" in de volgende tabellen wordt aangegeven wat kan worden gedaan als de LFO-sectie is ingesteld op "OSC".

 (Multi-saw)	
Omschrijving	Produceert een basissynthesizervoice met zaagtandgolven. Meerdere zaagtandgolven kunnen worden gelaagd om zo dikkere voices te maken, of u kunt een "sub-oscillator" die 1 octaaf lager speelt toevoegen om het geluid dikker te maken.
[TEXTURE]	Hiermee voegt u een sub-oscillator toe om het geluid dikker te maken.
[MOD]	Hiermee worden meerdere zaagtandgolven gelaagd voor een dikker, golvender geluid.
LFO (OSC)	De LFO moduleert de toonhoogte van de oscillator. Deze instelling heeft geen invloed op de sub-oscillator.
Gebruiksmodus	Ideaal voor het maken van trancepads, technobases en andere soortgelijke geluiden.
 (Pulse)	
Omschrijving	Produceert een basissynthesizervoice met blokgolven. Twee blokgolven met verschillende toonhoogten kunnen worden gelaagd om het geluid complexer te maken.
[TEXTURE]	Hiermee wordt de toonhoogte van de tweede blok golf gewijzigd.
[MOD]	Hiermee wordt de pulsbreedte gewijzigd. Als u de schuifregelaar omhoog schuift, wordt een onderscheidend dunner geluid geproduceerd.
LFO (OSC)	De LFO moduleert de pulsbreedte. Hierdoor kunt u een onderscheidend effect maken dat "pulsbreedtemodulatie" wordt genoemd.
Gebruiksmodus	Ideaal voor het maken van leads, pads, synth-bases en andere soortgelijke geluiden.

 (Oscillator Sync)	
Omschrijving	Produceert voices met twee oscillatoren (OSC1 en OSC2), waarbij OSC2 synchroon is vergrendeld met OSC1. U kunt intense harmonische geluiden genereren door de toonhoogte en toon van OSC2 te wijzigen, waardoor u zeer onderscheidende, opvallende geluiden kunt maken.
[TEXTURE]	Verandert de toonhoogte en toon van OSC2. Hierdoor worden de gegenereerde harmonische geluiden zachter.
[MOD]	Stelt de mate in waarin de toonhoogte van OSC2 wordt gewijzigd.
LFO (OSC)	De LFO moduleert de toonhoogte van OSC2.
Gebruiksmodus	Ideaal voor leadvoices die worden gebruikt om solo's te spelen en andere soortgelijke geluiden.
 (Ring Modulation)	
Omschrijving	Produceert voices door de signalen van twee oscillatoren (OSC1 en OSC2) te vermenigvuldigen. U kunt metalige voices zonder duidelijke toonhoogte maken door de toonhoogte van de oscillatoren te wijzigen.
[TEXTURE]	Wijzigt de toonhoogte van OSC1.
[MOD]	Wijzigt de toonhoogte van OSC2.
LFO (OSC)	De LFO moduleert de toonhoogte van OSC2.
Gebruiksmodus	Ideaal voor extreme basgeluiden en geluidseffecten.
 (Frequency Modulation)	
Omschrijving	Produceert voices met twee oscillatoren (OSC1 en OSC2), waarbij de frequentie van OSC1 wordt gemoduleerd door OSC2. Hierdoor kunt u voices met intense harmonische geluiden maken, zoals de voices van de Yamaha DX7 en andere FM-synthesizers.
[TEXTURE]	Stelt de mate in waarin modulatie wordt toegepast.
[MOD]	Wijzigt de toonhoogte van de modulerende oscillator (OSC2).
LFO (OSC)	De LFO kan de mate moduleren waarin frequentiemodulatie wordt toegepast.
Gebruiksmodus	Ideaal voor leads, synth-comping voices en geluidseffecten. Als de schuifregelaar [MOD] helemaal omhoog is geschoven, kunt u ook ruis en elektronische snaredrumgeluiden maken.



**⑨ FILTER-sectie**

Hiermee kunt u het filter instellen.

**⑨-1. [CUTOFF]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de afsnijfrequentie van het laagdoorlaatfilter (LPF; 24 dB per octaaf) instellen. U kunt het geluid helderder maken door de schuifregelaar omhoog te schuiven, of donkerder door de schuifregelaar omlaag te schuiven.

**⑨-2. [RESONANCE]-schuifregelaar**

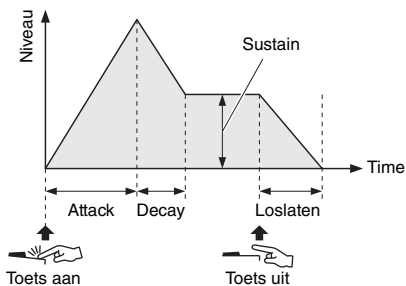
Hiermee kunt u de resonantie, waarmee het karakter van het geluid wordt gewijzigd, instellen. U kunt dit effect meer uitgesproken maken door de schuifregelaar omhoog te schuiven, of minder uitgesproken door de schuifregelaar omlaag te schuiven.

**LET OP**

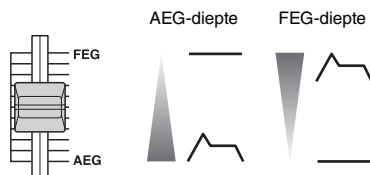
**Ga extra zorgvuldig te werk als u de afsnijfrequentie verlaagt bij een hoge resonantie-instelling. Hierbij kunnen de luidsprekers beschadigd raken.**

**⑩ EG-sectie**

Met de Envelope Generator (enveloppegenerator, EG) kunt u het niveau (volume) van alle elementen van het geluid aanpassen, van attack tot release.

**⑩-1. EG Balance-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de mate wijzigen waarin de Filter Envelope Generator (filterenveloppegenerator, FEG) en de Amplitude Envelope Generator (amplitude-enveloppegenerator, AEG) het geluid beïnvloeden door de balans tussen die twee aan te passen. U kunt het effect van de FEG maximaliseren door de schuifregelaar helemaal omhoog te schuiven. U kunt het effect van de AEG maximaliseren door de schuifregelaar helemaal omlaag te schuiven. In deze positie heeft de FEG geen effect. Als de schuifregelaar in de middelste positie staat, beïnvloeden de FEG en de AEG het geluid beide in dezelfde mate.

**⑩-2 to ⑩-5. [A][D][S][R]-schuifregelaars**

Hiermee kunt u de attacktijd (A), wegsterftijd (D), sustaintijd (S) en reasetijd (R) van de FEG en AEG aanpassen.

**⑪ EFFECT-sectie**

Hiermee kunt u de effecten van het instrument instellen.

**⑪-1. [TYPE]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u DIST (Distortion), CHO/FLA (Chorus/Flanger), PHASER, DELAY of OFF selecteren. In de positie OFF wordt het geluid doorgelaten zonder dat het wordt beïnvloed.

**⑪-2. [DEPTH]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de effectdiepte (hoeveel invloed het effect heeft op het geluid) instellen.

**⑪-3. [RATE]-schuifregelaar**

Hiermee kunt u de toon instellen als de schuifregelaar [TYPE] van de sectie EFFECT is ingesteld op "DIST"; van de frequentie wanneer de schuifregelaar is ingesteld op "CHO/FLA" of "PHASER"; of de vertragingstijd als de schuifregelaar is ingesteld op "DELAY".

# De Phrase Looper gebruiken

U kunt de Phrase Looper gebruiken voor het opnemen en afspelen van loopfrasen. Met deze functie kunt u overdubben en zo meerdere frasen over elkaar heen opnemen. U kunt er ook voor kiezen het afspelen te loopen en zo de opgenomen frasen steeds opnieuw te herhalen. Naast het wijzigen van het tempo nadat u een opname hebt gemaakt, kunt u met de Phrase Looper op de reface CS ook het geluid besturen met de schuifregelaars van andere secties zoals OSC, FILTER en EG.

## Spelen met de Phrase Looper

Met de Phrase Looper kunt u tot aan 2000 noten of tien minuten opnemen bij 120 BPM.

### OPMERKING

Loopfrasen gaan verloren als dit instrument wordt uitgeschakeld.

## ■ Een nieuwe loopfraseopname starten

### 1. Maak de Phrase Looper klaar voor gebruik.

- ① Stel de schuifregelaar LOOPER in op "CLEAR".  
Loopfrasen die momenteel zijn opgenomen, worden verwijderd en de Phrase Looper wordt ingesteld voor het opnemen van een nieuwe loopfrase.

### 2. Neem de eerste frase op.

- ① Stel de schuifregelaar LOOPER in op "REC".  
De Phrase Looper wordt ingesteld op Recording Standby. Er wordt een gidsgeluid geproduceerd en het "REC"-lampje knippert, in de maat van het tempo. U kunt het tempo aanpassen met de schuifregelaar [TEMPO].  
Het gidsgeluid wordt alleen geproduceerd bij het opnemen van de eerste frase. Als u het gidsgeluid niet wilt horen, zet u de schuifregelaar LOOPER van "CLEAR" op "PLAY" voordat u deze op "REC" zet.  
Voor het gidsgeluid wordt de huidige voice gebruikt. Als u de voice wijzigt met de schuifregelaars, verandert het gidsgeluid ook.

- ② Speel de frase die u wilt opnemen op het keyboard.  
Bij het opnemen van de eerste frase begint het instrument met opnemen zodra u de eerste noot speelt. Op de reface CS kunt u in deze situatie de opname alleen starten met de Key-on Start-functie.  
Als de opname begint, gaat het "REC"-lampje branden en gaat het "PLAY"-lampje knipperen.
- ③ Als u de opname wilt beëindigen, zet u de schuifregelaar LOOPER op "PLAY". De opname wordt gestopt en de opgenomen frase wordt afgespeeld als een loop. Tijdens het afspelen van de loop knippert het "PLAY"-lampje in de maat van het tempo. Tijdens het afspelen wordt geen gidsgeluid geproduceerd.

### 3. Neem een overdub op.

Het opnemen van overdubs begint zodra u de schuifregelaar LOOPER op "REC" zet. Tijdens het overdubben wordt geen gidsgeluid geproduceerd.

- ① Zet de schuifregelaar LOOPER nogmaals op "REC".
- ② Speel de frase die u wilt overdubben op het keyboard, samen met de frase(n) die momenteel worden afgespeeld.
- ③ Als u de opname wilt beëindigen, zet u de schuifregelaar LOOPER op "PLAY". De opname wordt gestopt en de overgedubde frasen die zijn opgenomen worden afgespeeld als een loop.

Indien nodig kunt u het overdubproces herhalen.

#### OPMERKING

- Als u 2000 noten hebt bereikt, worden er geen extra evenementen meer opgenomen als de schuifregelaar LOOPER op "REC" is gezet.
- Als u de maximale polyfonie hebt overschreden, worden de oudere noten overschreven door nieuwere noten (de nieuwste noten hebben voorrang).

### ● Het geluid van loopfrasen wijzigen

Met de schuifregelaars van de secties LFO, PORTAMENTO, OSC, FILTER, EG en EFFECT kunt u het geluid van de opgenomen loopfrasen besturen terwijl u ze afspeelt.

### ● Loopfrasen stoppen

#### ● Onderbreken

Zet de schuifregelaar LOOPER van "PLAY" op "PAUSE".

Het geloopte afspelen van de frasen wordt onderbroken.

Als u nogmaals naar "PLAY" schakelt, wordt het afspelen herstart vanaf de positie waar het was onderbroken.

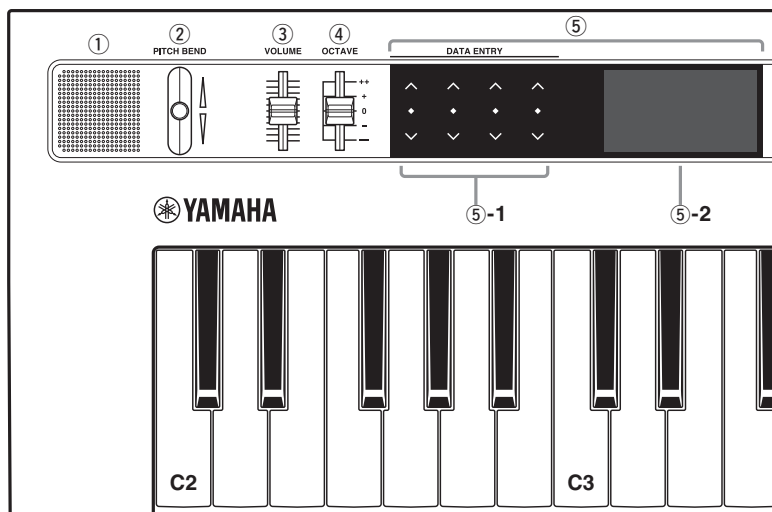
#### ● Stoppen

Zet de schuifregelaar LOOPER van "PLAY" op "STOP".

Het geloopte afspelen van de frasen wordt gestopt.

Als u nogmaals naar "PLAY" schakelt, start het opnemen vanaf het begin van de frasen.

# Functies van componenten op het voorpaneel



## ① Ingebouwde luidsprekers

Voor het uitvoeren van de geluiden van het instrument. Als u niet wilt dat er geluid wordt uitgevoerd via deze luidsprekers, schakelt u het instrument in (pagina 8) terwijl u de D2-toets op het keyboard ingedrukt houdt. Zie pagina 41 voor details.

Er wordt geen geluid uitgevoerd via de ingebouwde luidsprekers als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

U kunt ook op de knop [FUNCTION] drukken om het scherm System Settings op te roepen en vervolgens de instelling voor Speaker Output wijzigen.

## ② [PITCH BEND]-hendel

Hiermee kunt u de toonhoogte van het instrument soepel variëren. De toonhoogte wordt hoger als u de hendel omhoog beweegt en lager als u de hendel omlaag beweegt.

U kunt de toonhoogte instellen voor afzonderlijke voices.

Door te wisselen in de richting waarin de toonhoogte van de noten wordt veranderd met de [PITCH BEND]-hendel, kunt u gitaarachtige bendeffecten produceren als u de reface DX als keytar bespeelt.

Als u het pitchbendbereik omkeert, wordt de toonhoogte hoger als u de hendel omlaag beweegt en lager als u de hendel omhoog beweegt.

Op de reface DX kunt u toonhoogte-instellingen wijzigen met de knop [FUNCTION].

## ③ [VOLUME]-schuifregelaar

Hiermee kunt u het totaalvolume van het instrument aanpassen. Als u de schuifregelaar omhoog beweegt, wordt het geluid dat via de ingebouwde luidsprekers, de OUTPUT [R]/[L/MONO]-aansluitingen en de [PHONES]-aansluiting wordt uitgevoerd, harder.

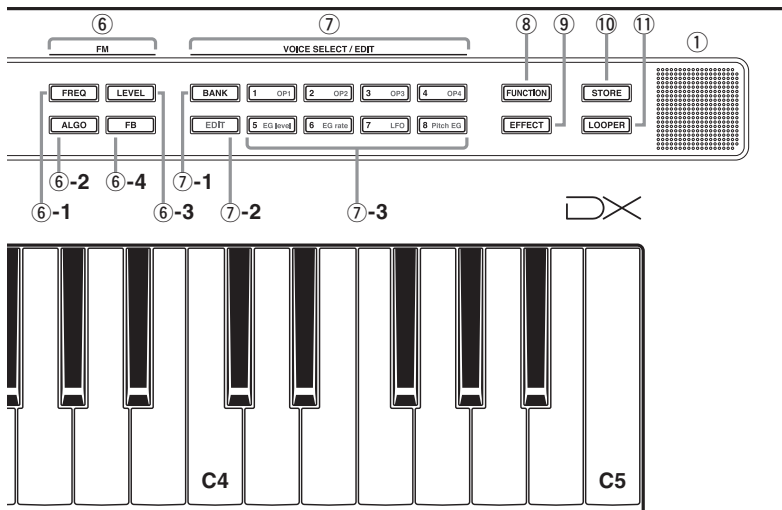
## ④ [OCTAVE]-schuifregelaar

Hiermee kunt u het bereik van de noten van het keyboard verschuiven in eenheden van 1 octaaf. Bij de instelling "+" wordt bijvoorbeeld de noot C4 geproduceerd als u C3 speelt op het keyboard (zie de afbeelding hierboven). De beschikbare instellingen zijn "++" (2 octaven omhoog), "+" (1 octaaf omhoog), "0" (geen verandering in de toonhoogte), "--" (1 octaaf omlaag) en "--" (2 octaven omlaag).

## ⑤ DATA ENTRY-sectie

### ⑤-1. Aanraakschuifregelaars of -schakelaars

Met deze vier aanraakgevoelige gebieden, die functioneren als schuifregelaars of schakelaars, kunt u waarden aanpassen en instellingen wijzigen door over de gebieden te vegen, erop te tikken of door te tikken en vast te houden. In het scherm aan de rechterkant ziet u welke parameters kunnen worden ingesteld. Dankzij multi-touch-ondersteuning kunt u vier schuifregelaars tegelijk besturen



### ● Basisbediening

"Vegen" betekent dat u kort en snel met uw vinger over een schuifknop beweegt. Afhankelijk van hoe snel u veegt, wordt de waarde die overeenkomt met de schuifregelaar met een kleine of grote hoeveelheid gewijzigd. Wij raden u aan om te vegen met uw wijsvinger.

**Vegen**

Omhoog vegen

Omlaag vegen

"Tikken" betekent dat u de schuifregelaar één keer kort aanraakt en weer loslaat. Als u niet loslaat na het tikken (tikken en vasthouden), blijft de waarde die overeenkomt met de schuifregelaar, veranderen totdat u loslaat. (Auto Repeat function)

**Tap**

**Tikken en vasthouden**

Tik op de bovenkant

Tik op de bovenkant en houd vast

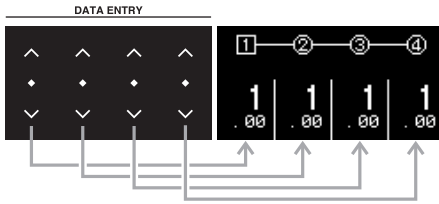
Tik op de onderkant

Tik op de onderkant en houd vast

Tik op een schakelaar om deze te bedienen.

## Functies van componenten op het voorpaneel

Als u een schuifregelaar bedient, wordt de verandering weergegeven op het scherm.



Type	Instellingen	Gebruiksmodus
	Waarden	<p>Veeg omhoog om de waarde te verhogen; veeg omlaag om deze te verlagen. Veeg snel om de waarde met een grote hoeveelheid te veranderen; veeg langzaam om de waarde met een kleine hoeveelheid te veranderen.</p> <p>Tik op "" of "" om de waarde te wijzigen in stappen van één.</p> <p>Houd "" of "" ingedrukt om de waarde doorlopend te wijzigen.</p>
	Aan en uit Typeselectie	Tik op "" om te schakelen tussen aan en uit of om naar een ander type te schakelen enz.

### ⑤-2. Display

Voor het weergeven van instellingen. Het scherm zelf is niet aanraakgevoelig. Als een instellingenschermbereik meerdere pagina's heeft, worden die aangegeven als "●○○○" (pagina 1 van 4 pagina's).

### ⑥ FM-sectie

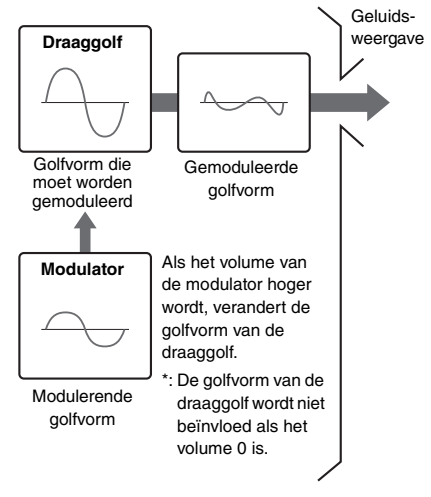
Hiermee kunt u het geluid wijzigen door enkele van de meer onderscheidende parameters van de FM-toongenerator aan te passen.

Als u op een knop in de FM-sectie drukt, gaat deze branden om aan te geven dat het overeenkomstige item kan worden ingesteld. Vervolgens kunt u met de DATA ENTRY-schuifregelaars de instellingen van afzonderlijke parameters wijzigen.

## De FM-toongenerator

FM staat voor "frequency modulation" (frequentiemodulatie). Dit type toongenerator moduleert de frequentie van de fundamentele golfvorm van een geluid met een andere golfvorm om zo een volledig andere golfvorm te produceren. Golfvormen worden gegenereerd door "operators", waarvan de reface DX er vier heeft.

Een operator die een fundamentele golfvorm genereert, is een "draaggolf", en een operator die deze golfvormen moduleert, is een "modulator". Elke van de vier operators kan worden gebruikt als een draaggolf of als een modulator. Door de manier waarop operators worden gecombineerd te wijzigen en verder te moduleren met andere elementen, zoals niveaus en enveloppes, kunt u geluiden op een zeer complexe manier veranderen.



**⑥-1. [FREQ] (frequency)-knop**

Hiermee kunt u het scherm Operator Frequency Settings weergeven. Als u veegt met minimaal een bepaalde snelheid, verandert de instelling in de dichtstbijzijnde geheel-getalwaarde. Als de huidige instelling bijvoorbeeld 9,29 is en u snel omhoog veegt, verandert de waarde in 10,00.



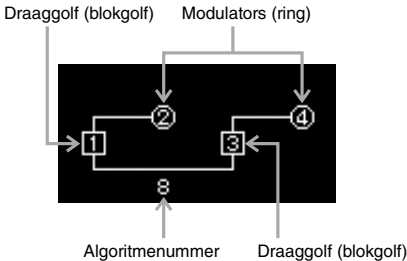
U kunt frequenties opgeven als een verhouding of als een vaste frequentie. Raadpleeg de "Naslaggids" (een digitale handleiding) voor meer informatie over de instellingsprocedure.

**LET OP**

Ga extra zorgvuldig te werk als u een lage draaggolffrequentie instelt in de modus FIXED, omdat hierdoor de luidsprekers beschadigd kunnen raken.

**⑥-2. [ALGO] (Algorithm)-knop**

Hiermee kunt u het scherm Algorithm Setting weergeven. In dit scherm kunt u opgeven hoe de vier operators moeten worden gecombineerd. Er zijn in totaal 12 algoritmen beschikbaar.



**⑥-3. [LEVEL]-knop**

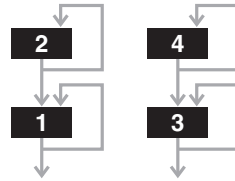
Hiermee kunt u het scherm Operator Level Settings weergeven. In dit scherm kunt u het volume (voor draaggolven) of de mate waarin de overeenkomstige draaggolf wordt gemoduleerd (voor modulators) aanpassen.



**⑥-4. [FB] (Feedback)-knop**

Hiermee kunt u het scherm Feedback Settings weergeven. U kunt golfvormen veranderen door een gedeelte van het signaal dat door een operator wordt gegeneerd terug te voeden via die operator.

Met de reface DX kunt u feedbackniveaus instellen voor elk van de operators. Als u bijvoorbeeld Algorithm No. 8 selecteert en feedback toepast op alle operators, is de signaalflow als volgt.



Feedbackniveau



Als u de schuifregelaar omhoog zet vanuit de centrale positie, wordt het feedbacktype zaagtand (▲) en wordt het feedbackniveau hoger. De golfvorm vervormt daardoor van een sinus in een zaagtandvorm, en op het maximale niveau verandert de golfvorm volledig in een zaagtandgolf. Als u de schuifregelaar omlaag zet vanuit de centrale positie, wordt het feedbacktype blok (■) en wordt het feedbackniveau hoger. De golfvorm vervormt daardoor van een sinus in een blokvorm, en op het maximale niveau verandert de golfvorm volledig in een blok golf. In de centrale positie is het feedbackniveau "0". Daarbij is er geen feedback van het signaal en wordt een sinusgolf geproduceerd.

DX

### ⑦ VOICE SELECT/EDIT-sectie

Hiermee kunt u in totaal 32 voices oproepen door banknummers (1 tot 4) en voicenummers (1 tot 8) te wijzigen.

Banknummer (1-4)      Voicenummer (1-8)



#### ⑦-1. [BANK]-knop

Hiermee kunt u het banknummer wijzigen. Elke keer dat u op deze knop drukt, wordt het nummer hoger. Na het nummer 4 gaat u weer terug naar 1.

#### ⑦-3. [1]–[8]-knoppen

Hiermee kunt u een van de acht voices uit de geselecteerde bank selecteren.

#### ⑦-2. [EDIT]-knop

Hiermee kunt u de bewerkingsmodus voor de geselecteerde voice activeren. In deze modus kunt u geluiden bewerken door het EG-niveau, LFO en andere parameters in te stellen vanuit gebied ⑦-3.

#### OPMERKING

Als u het scherm Job opent door op de knop [FUNCTION] te drukken en vervolgens Voice Initialize uitvoert, kunt u het bewerken starten met parameters die zo zijn ingesteld dat een sinusgolf wordt geproduceerd.

#### ⑦-3. [OP1]–[OP4]-, [EG level]-, [EG rate]-, [LFO]- en [Pitch EG]-knoppen

**[OP1]–[OP4]:** Hiermee kunt u het instellingenscherf voor de desbetreffende operator weergeven. Door herhaaldelijk op deze knoppen te drukken, bladert u door de verschillende pagina's van het scherm.

**[EG level]:** Hiermee kunt u het scherm EG Level Settings voor operators weergeven. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, bladert u door de vier operators.

**[EG rate]:** Hiermee kunt u het scherm EG Rate Settings weergeven. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, bladert u door de vier operators.

**[LFO]:** Hiermee kunt u het scherm LFO Settings weergeven. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, bladert u door de verschillende pagina's van het scherm.

**[Pitch EG]:** Hiermee kunt u het scherm Pitch EG Settings weergeven. Door herhaaldelijk op deze knop te drukken, bladert u door de verschillende pagina's van het scherm.

Voor meer informatie over de knop [EDIT] (⑦-2) en de knoppen [OP1] tot [Pitch EG] (⑦-3) raadpleegt u de "Naslaggids" (een digitale handleiding).



### ⑧ [FUNCTION]-knop

Als u op deze knop drukt, gaat het lampje van de knop branden en wordt de functiemodus geactiveerd. In deze toestand kunt u herhaaldelijk op de knop drukken om door de verschillende pagina's van de modus te bladeren. Als u op een andere knop drukt, gaat het lampje uit en wordt de functiemodus van het instrument afgesloten. In de functiemodus kunt u de Voice Parameter-, MIDI-, System- en Job-parameters instellen.

#### ● Pagina 1: Het scherm Voice Parameter Settings

Hiermee kunt u de manier instellen waarop geluiden worden geproduceerd voor elke voice. Als u een voice opslaat met de knop [STORE], worden de voiceparameterinstellingen ook opgeslagen.



<b>TP (Transpose)</b>	-24– +24	Hiermee past u de toonhoogte aan in stappen van een halve noot.
<b>MONO/ POLY (MONO/ POLY)</b>	POLY	Hiermee zet u de voice in de modus Polyphonic (polyfoon).
	MONO-FULL (MONO-FULL)	Hiermee zet u de voice in de modus Monophonic (monofoon). Portamento wordt op alle noten toegepast.
	MONO-LGATO (Mono-Legato)	Hiermee zet u de voice in de modus Monophonic (monofoon). Portamento wordt alleen toegepast op noten die legato worden gespeeld.
<b>PORTA (Portamento Time)</b>	0–127	Hiermee stelt u de portamentotijd in.
<b>PB (Pitch Bend Range)</b>	-24– +24	Hiermee stelt u het pitchbendebereik in stappen van een halve noot.

#### ● Pagina 2: Het scherm MIDI Settings



<b>TR CH (MIDI transmit channel)</b>	1–16, off	Hiermee stelt u het MIDI-zendkanaal in. Als deze parameter is ingesteld op "off", worden er geen gegevens verzonden.
<b>RV CH (MIDI receive channel)</b>	All, 1–16	Hiermee stelt u het MIDI-ontvangstkanaal in. Als deze parameter is ingesteld op "ALL", worden gegevens ontvangen op alle kanalen.
<b>CONTROL (Control)</b>	ON, off	Hiermee stelt u in of MIDI Control (MIDI-besturing) moet worden gebruikt. Er worden MIDI Control Change-berichten die specifiek zijn voor de reface verzonden als er een instelling wordt gewijzigd in de FM-sectie (knoppen [FREQ], [LEVEL], [ALGO] en [FB]) terwijl MIDI Control is ingeschakeld. Als deze berichten worden ontvangen, worden de instellingen in de FM-sectie dienovereenkomstig gewijzigd.
<b>LOCAL (Local Control)</b>	ON, off	Hiermee schakelt u Local Control (lokale besturing) in of uit. Als deze parameter is ingesteld op "off", zijn de interne toongenerator en het keyboard van de reface van elkaar losgekoppeld; als de parameter is ingesteld op "ON", zijn ze gekoppeld.

DX

● **Pagina 3: Het scherm System Settings**



<b>AUTO P.OFF (Auto Power-Off)</b>	ON, off	Hiermee activeert of deactiveert u de automatische uitschakelfunctie.
<b>SP (Speaker Output)</b>	ON, off	Hiermee stelt u in of er geluid moet worden uitgevoerd uit de luidsprekers.
<b>SUSTAIN (Sustain)</b>	FC3, FC4/5	Hiermee stelt u in welk type sustainpedaal is aangesloten op het instrument. Als u een pedaal gebruikt die halfdemperwerking ondersteunt, stelt u deze parameter in op "FC3".
<b>CONTRAST (Contrast)</b>	0-63	Hiermee past u het contrast van de display van het instrument aan.

● **Pagina 4: Het scherm Job**

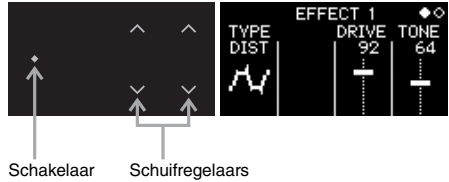


<b>EDIT RECAL (Edit Recall)</b>	Hiermee stelt u de momenteel geselecteerde voice weer in op de meest recente bewerkte toestand. Dit kan nodig zijn als u tijdens het bewerken naar een andere voice bent gegaan.
<b>VOICE INIT (Voice Initialize)</b>	Hiermee stelt u de geselecteerde voice in op de standaardtoestand (een sinusgolf).
<b>VOICE RECALL (Voice Recall)</b>	Hiermee stelt u de momenteel geselecteerde voice weer in op de standaardfabrieksinstellingen.
<b>FCTRY RESET (Factory Reset)</b>	Hiermee stelt u alle parameters van het instrument weer in op de standaardfabrieksinstellingen.

⑨ **[EFFECT]-knop**

Hiermee kunt u het scherm Effect Settings weergeven. Op dit scherm kunnen twee verschillende Insert Effects worden geconfigureerd. Elke keer dat u op de knop drukt terwijl het scherm Effect Settings wordt weergegeven, schakelt het scherm tussen de parameters Effect 1 en Effect 2.

**Voorbeeld: Het scherm Effect 1 Settings**



Als u een effecttype selecteert met de schakelaar aan de linkerkant, worden de bewerkbare parameters voor dat effect aan de rechterkant van het scherm weergegeven. Veeg over of tik op de schuifregelaars van de parameters om de instellingen te wijzigen.

● **Effecttypen**

<b>THRU</b>	Er worden geen effecten toegepast.
<b>DIST</b>	Er wordt vervorming toegepast. DRIVE en TONE kunnen worden aangepast.
<b>T.WAH</b>	Er wordt Touch Wah toegepast. SENS en REZ kunnen worden aangepast.
<b>CHO</b>	Er wordt chorus toegepast. DEPTH en RATE kunnen worden aangepast.
<b>FLA</b>	Er wordt een flanger toegepast. DEPTH en RATE kunnen worden aangepast.
<b>PHA</b>	Er wordt een phaser toegepast. DEPTH en RATE kunnen worden aangepast.
<b>DLY</b>	Er wordt vertraging toegepast. DEPTH en TIME kunnen worden aangepast.
<b>REV</b>	Er wordt reverb toegepast. DEPTH en TIME kunnen worden aangepast.

⑩ [STORE]-knop

Hiermee kunt u het scherm Store Settings weergeven. In dit scherm kunt u opgeven waar instellingen moeten worden opgeslagen en kunt u ze opslaan met een naam. Als u een voice opslaat, wordt de preset-voice in de geselecteerde locatie overschreven. Als u de preset-voice wilt herstellen, voert u Voice Recall (pagina 22) of Factory Reset (pagina 22 of 40) uit.

Als u op deze knop drukt, wordt het scherm Store weergegeven.

● Het scherm Store



<b>name</b>		Hiermee schakelt u naar het scherm Store Name
<b>STORE TO</b>	<b>Bank 1-1 tot 4-8</b>	Hiermee stelt u in waar de huidige voice moet worden opgeslagen. <b>OPMERKING</b> U kunt deze instelling ook uitvoeren met de knop [BANK] en de knoppen [1]–[8].
	<b>CHECK</b>	Gebruik dit als u de voice wilt beluisteren die zich in de geselecteerde opslaglocatie bevindt. Tik op de schakelaar om te schakelen tussen <b>CHECK</b> en <b>←</b> . <b>CHECK</b> : Als u het keyboard bespeelt, hoort u de voice die u hebt geselecteerd voor opslag. <b>←</b> : Als u het keyboard bespeelt, hoort u de voice die is opgeslagen in de locatie die u hebt geselecteerd met "STORE TO BANK".

**STORE**

Tik op de schakelaar "YES" om de voice op te slaan. Tik op de schakelaar "NO" om terug te keren naar het scherm Store zonder gegevens op te slaan.

DX

● Het scherm Store Name



<b>store</b>		Hiermee schakelt u terug naar het scherm Store.
←		Hiermee verplaatst u de cursor naar links.
<b>ABC</b>	<b>Hoofdletters en kleine letters en symbolen</b>	Tik op de schakelaar om het scherm Name Input weer te geven.  In dit scherm kunt u een nieuwe voicenaam invoeren door op de schuifregelaar te vegen en tikken om letters en symbolen te selecteren.
→		Hiermee verplaatst u de cursor naar rechts.

⑪ [LOOPER]-knop

Hiermee kunt u het scherm Phrase Looper weergeven. In dit scherm kunt u de MIDI-looper bedienen voor het opnemen, overdubben en afspelen van loopfrasen. Via deze sectie kunt u frasen die maximaal 2000 noten of tien minuten bij 120 BPM bevatten, tijdelijk opnemen.

# De Phrase Looper gebruiken

U kunt de Phrase Looper gebruiken voor het opnemen en afspelen van loopfrasen. Met deze functie kunt u overdubben en zo meerdere frasen over elkaar heen opnemen. U kunt er ook voor kiezen het afspelen te lopen en zo de opgenomen frasen steeds opnieuw te herhalen. Met de Phrase Looper op de reface DX kunt u het tempo van opgenomen loopfrasen wijzigen en het geluid besturen met de secties FM en VOICE SELECT/EDIT.

Druk op de knop [LOOPER] als u de Phrase Looper wilt gebruiken.

## Spelen met de Phrase Looper

Met de Phrase Looper kunt u tot aan 2000 noten of tien minuten opnemen bij 120 BPM.

### OPMERKING

Loopfrasen gaan verloren als dit instrument wordt uitgeschakeld.

## ■ Een nieuwe loopfraseopname starten

### 1. Start de Phrase Looper.

- 1 Druk op de knop [LOOPER].  
Het scherm Phrase Looper wordt weergegeven.



U kunt het gidsgeluid in- en uitschakelen door op de schakelaar "GUIDE" te tikken.

### 2. Neem de eerste frase op.

- 1 Tik op de schakelaar "REC" vanuit de DATA ENTRY-sectie.



De Phrase Looper wordt ingesteld op Recording Standby. Er wordt een gidsgeluid geproduceerd en de schuifregelaar en de knop [LOOPER] knipperen, in de maat van het tempo.



Voor het gidsgeluid wordt de huidige voice gebruikt. Als u de voice wijzigt met de schuifregelaars of knoppen, verandert het gidsgeluid ook.

U kunt het tempo aanpassen met de schuifregelaar [TEMPO].

- 2 Speel een frase op het keyboard.

Bij het opnemen van de eerste frase begint de Key-on-Start-functie van het instrument met opnemen zodra u de eerste noot speelt. Als u aan het begin van de frase stilte wilt opnemen, kunt u de opname starten door op "REC START" te tikken voordat u het keyboard gaat bespelen.

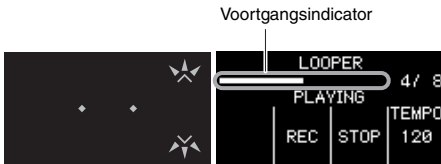
Tijdens de opname knipperen de schuifregelaar en de knop [LOOPER] in de maat van het tempo, en loopt het totale aantal tellen op het scherm op.



- 3 Als u de opname wilt beëindigen, tikt u op "REC STOP".



De opname wordt gestopt en de opgenomen frase wordt afgespeeld als een loop. Tijdens het afspelen wordt geen gidsgeluid geproduceerd. Tijdens het afspelen van de loop knippen de schuifregelaar en de knop [LOOPER] in de maat van het tempo, en worden de huidige tel en het totale aantal opgenomen tellen weergegeven op het scherm. Bovendien kunt u tijdens het afspelen van de loop via de positie-indicator bovenaan in de display de huidige positie controleren.



### 3. Neem een overdub op.

Het opnemen van overdubs begint zodra u op "REC" tikt. Tijdens het overdubben wordt geen gidsgeluid geproduceerd.

#### OPMERKING

Als u het afspelen van de eerste frase stopt, wordt de Phrase Looper op Recording Standby gezet. Als u in die toestand op "REC START" tikt, begint de Key-on-Start-functie met opnemen.

- ① Tik op "REC" of "REC START".
- ② Speel de frase die u wilt overdubben op het keyboard, samen met de frase(n) die momenteel worden afgespeeld.
- ③ Als u de opname wilt beëindigen, tikt u op "REC STOP".  
De opname wordt gestopt en de opgenomen, overgedubde frasen worden afgespeeld als een loop.

Indien nodig kunt u het overdubproces herhalen.

#### OPMERKING

- Als u 2000 events hebt bereikt, wordt het bericht "Looper Memory Full" weergegeven op het scherm en worden er geen events meer opgenomen als u op "REC" tikt.
- Als u de maximale polyfonie hebt overschreden, worden de oudere noten overschreven door nieuwere noten (de nieuwste noten hebben voorrang).

### ● Het geluid van loopfrasen wijzigen

Via de secties FM en VOICE SELECT/EDIT kunt u het geluid van de opgenomen loopfrasen besturen terwijl u ze afspeelt. Ongeacht het scherm dat wordt weergegeven, blijft de knop [LOOPER] knippen tijdens het loop-afspelen.

### ● Loopfrasen stoppen

#### ● Stoppen

Tik op de schakelaar "STOP". Het geloopte afspelen van de frasen wordt gestopt.



Als u een onderbroken frase opnieuw wilt starten, tikt u op de schakelaar "PLAY". Als u opgenomen frasen afspeelt als een loop, wordt bij het begin begonnen.



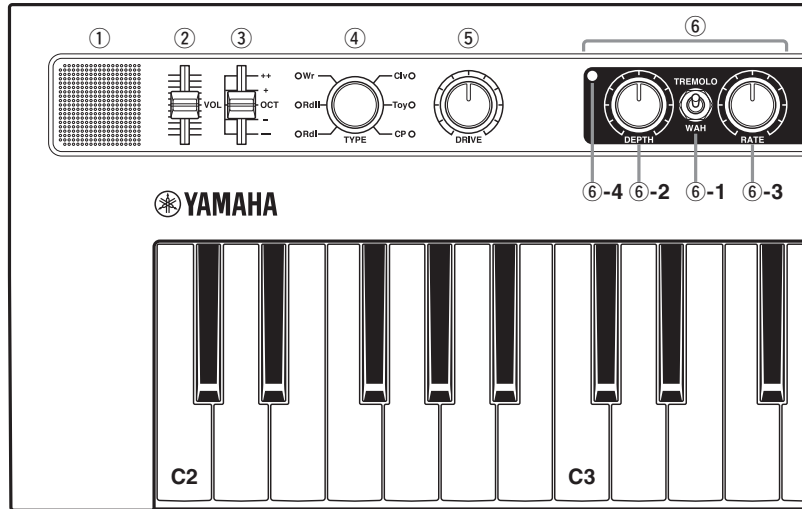
### Loopfrasen verwijderen

U kunt opgenomen loopfrasen verwijderen door op de schakelaar "CLEAR" te tikken nadat u het afspelen van loopfrasen hebt gestopt.



Hiermee worden alle opgenomen loopfrasen verwijderd.

# Funcities van componenten op het voorpaneel



## ① Ingebouwde luidsprekers

Voor het uitvoeren van de geluiden van het instrument. Als u niet wilt dat er geluid wordt uitgevoerd via deze luidsprekers, schakelt u het instrument in terwijl u de D2-toets op het keyboard ingedrukt houdt. Zie pagina 41 voor details.

Er wordt geen geluid uitgevoerd via de ingebouwde luidsprekers als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

## ② [VOL] (Volume)-schuifregelaar

Hiermee kunt u het totaalvolume van het instrument aanpassen. Als u de schuifregelaar omhoog beweegt, wordt het geluid dat via de ingebouwde luidsprekers, de OUTPUT [R]/[L/MONO]-aansluitingen en de [PHONES]-aansluiting wordt uitgevoerd, harder.

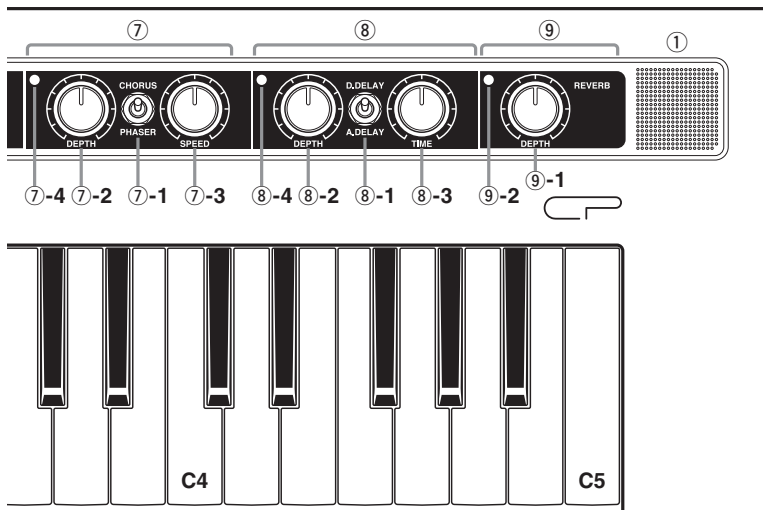
## ③ [OCT] (Octave)-schuifregelaar

Hiermee kunt u het keyboard transponeren in eenheden van 1 octaaf. Bij de instelling "+" wordt bijvoorbeeld de noot C4 geproduceerd als u C3 speelt op het keyboard (zie de afbeelding hierboven). De beschikbare instellingen zijn "+" (2 octaven omhoog), "+" (1 octaaf omhoog), "OCT" (geen verandering in de toonhoogte), "-" (1 octaaf omlaag) en "--" (2 octaven omlaag).

## ④ [TYPE]-knop

Hiermee kunt u verschillende voicetypen selecteren.

<b>Rdl</b>	Hiermee stelt u een onderscheidende elektrische-pianovoice uit het begin van de jaren 70 in. Dit type elektrische piano wordt gekenmerkt door een donker, zwaar geluid met sustainnoten. Het geluid, dat in de jaren 70 veel werd gebruikt in jazz, R&B en soul, klinkt vooral erg goed als het wordt gecombineerd met het phasereffect.
<b>RdlI</b>	Hiermee stelt u een onderscheidende elektrische-pianovoice uit het einde van de jaren 70 in. In vergelijking met de Rdl heeft deze voice een karakteristiek helder, hifi-geluid. Het geluid, dat vooral werd gebruikt in de popballads en fusionmuziek van de jaren 80, klinkt vooral erg goed als het wordt gecombineerd met het chorus- of phasereffect.
<b>Wr</b>	Hiermee stelt u een onderscheidende elektrische-pianovoice in die beroemd werd in het einde van de jaren 60. Dit type elektrische piano valt op door de zachte attack en het snelle wegsterven van platte metalen snaren. Het geluid, dat vaak wordt gebruikt met een tremolo-effect, werd veel gebruikt in de pop, R&B en soul van de jaren 70.



<b>Civ</b>	Hiermee stelt u de voice in van een elektrisch keyboard van het type met aangeslagen snaren dat in de jaren 70 op het toneel verscheen. Het geluid lijkt op dat van een elektrische gitaar en is zeer opvallend. Deze voice werkt heel goed met een wah-effect en werd vooral gebruikt in de funk- en rockmuziek van de jaren 70.
<b>Toy</b>	Hiermee stelt u de voice in van een vintage speelgoedpiano uit de jaren 70. Met deze instelling wordt een heldere, golvende toon gecombineerd met het kenmerkende luidruchtige keyboard van speelgoedpiano's. Hoewel dit type piano oorspronkelijk werd ontwikkeld als kinderspeelgoed, heeft het recentelijk zijn weg naar de popmuziek gevonden, dankzij het zeer unieke geluid.
<b>CP</b>	Hiermee stelt u de voice in van de Yamaha CP80 elektrische vleugel uit het eind van de jaren 70. De CP80 werd gekenmerkt door een snelle attack vergelijkbaar met de attack die wordt geproduceerd met compressie, en ook door de unieke harmonische boventonen. Deze voice werkt heel goed met een choruseffect en werd gebruikt in de pop-, rock-, jazz- en fusionmuziek van de jaren 80.

⑤ [DRIVE]-knop

Hiermee kunt u het geluid vervormen, waarbij het effect van een gitaarversterker of een oude radio wordt gereproduceerd.

Als u kloksgewijs aan de knop draait, wordt de mate van vervorming groter en wordt een helderdere toon geproduceerd. Als de knop zo ver mogelijk tegen de klok in is gedraaid, wordt er geen effect toegepast op het geluid.

⑥ TREMOLO/WAH

De reface CP heeft vier Insert Effects die zijn geordend in reeksen. In de TREMOLO/WAH-sectie kunt u een tremolo- of wah-effect toevoegen.

● TREMOLO

Hiermee moduleert u het volume cyclisch.

**Als [TYPE] is ingesteld op Rdl, RdlI of CP:**

Het geluid wordt cyclisch links en rechts in stereo gepand.

**Als [TYPE] is ingesteld Wr, Civ of Toy:**

Het volume wordt cyclisch omhoog en omlaag gepand.

● WAH

Hiermee moduleert u de filterafsnijfrequentie op basis van het ingangsvolume. Hierdoor wordt een cyclische verandering van de toon geproduceerd.

### ⑥-1. [TREMOLO/WAH]-schakelaar

Hierbij kunt u selecteren of tremolo moet worden toegevoegd (omhoog), wah moet worden toegevoegd (omlaag) of dat het geluid onbeïnvloed moet worden doorgelaten (midden). Het lampje (⑥-4) gaat branden als tremolo of wah is geselecteerd en gaat uit als het geluid onbeïnvloed wordt doorgelaten.

### ⑥-2. [DEPTH]-knop

Als u deze knop kloksgewijs draait, vergroot u het effect op het geluid.

#### ● Met tremolo

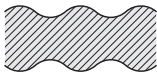
Als [TYPE] is ingesteld op Rdl, RdlI of CP:

Hiermee past u de mate aan waarin het geluid links en rechts wordt gemoduleerd.

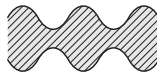
Als [TYPE] is ingesteld Wr, Clv of Toy:

Hiermee past u de mate aan waarin het volume wordt gemoduleerd.

Lichte tremolo



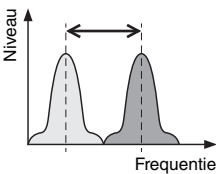
Intense tremolo



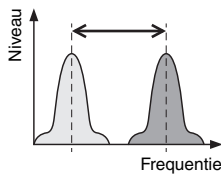
#### ● Met wah

Hiermee past u de gevoeligheid van de wah-filter aan.

Lichte wah



Intense wah



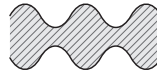
### ⑥-3. [RATE]-knop

Als u deze knop kloksgewijs draait, vergroot u het effect op het geluid.

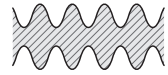
#### ● Met tremolo

Hiermee past u de snelheid van de modulatie aan.

Trage tremolo

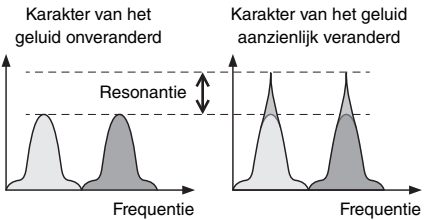


Snelle tremolo



#### ● Met wah

Hiermee past u de offsetwaarde voor resonantie aan. Hiermee verandert u het karakter van het gemoduleerde geluid.



### ⑦ CHORUS/PHASER

In deze sectie kunt u een chorus- of phasereffect toevoegen.

#### ● CHORUS

Hiermee voegt u rijkheid en diepte toe, zodat het klinkt alsof meerdere toongenerators tegelijkertijd dezelfde voice uitvoeren. Hierdoor klinkt het geluid van de voice veel breder.

#### ● PHASER

Hiermee maakt u een zeer onderscheidende indrukwekkende, aanzwellende toon, doordat de fase van het geluid wordt verschoven en weer in het oorspronkelijke signaal wordt gemengd.

### ⑦-1. [CHORUS/PHASER]-schakelaar

Hiermee kunt u selecteren of chorus moet worden toegevoegd (omhoog), het phasereffect moet worden toegevoegd (omlaag) of dat het geluid onbeïnvloed moet worden doorgelaten. Het lampje (⑦-4) gaat branden als chorus of phaser is geselecteerd en gaat uit als het geluid onbeïnvloed wordt doorgelaten.



**⑦-2. [DEPTH]-knop**

Hiermee kunt u de mate aanpassen waarin het chorus- of phasereffect wordt toegepast. Draai de knop kloksgewijs om de diepte van het effect te vergroten.

**⑦-3. [SPEED]-knop**

Hiermee kunt u de snelheid aanpassen waarmee het geluid golft. Draai de knop kloksgewijs om de snelheid te verhogen.

**⑧ D. DELAY/A. DELAY (Digital Delay / Analog Delay)**

In deze sectie kunt u digitale of analoge vertraging toevoegen aan het geluid.

Bij vertragingseffecten wordt een vertraagde versie gegenereerd van hetingangssignaal, dat op deze manier kan worden gebruikt voor allerlei doeleinden, zoals het toevoegen van ruimtelijkheid en volheid aan het geluid.

**● D. DELAY (Digital Delay)**

In vergelijking met analoge vertraging produceert dit effect vertragingsgeluiden die een exactere replica van het origineel zijn.

**● A.DELAY (Analog Delay)**

Simuleert het warme vertragingsgeluid van analoge apparatuur.

**⑧-1. [D.DELAY/A.DELAY]-schakelaar**

Zet deze schakelaar met drie standen in de bovenste stand voor digitale vertraging, in de onderste stand voor analoge vertraging of in de middelste stand om het geluid onbeïnvloed door te laten gaan.

Het lampje (⑧-4) gaat branden als digitale of analoge vertraging is geselecteerd en gaat uit als het geluid onbeïnvloed wordt doorgelaten.

**⑧-2. [DEPTH]-knop**

Hiermee kunt u de mate aanpassen waarin vertraging wordt toegepast. Draai de knop kloksgewijs om de diepte van het effect te vergroten.

**⑧-3. [TIME]-knop**

Hiermee kunt u de lengte van de vertraging aanpassen. Draai de knop kloksgewijs om de lengte te vergroten.

**⑨ REVERB-sectie**

In deze sectie kunt u complexe reverb modelleren om een kunstmatig gevoel van ruimte te creëren.

Het lampje (⑨-2) gaat branden als reverb wordt toegepast en gaat uit als het geluid onbeïnvloed wordt doorgelaten.

**⑨-1. [DEPTH]-knop**

Hiermee kunt u de mate aanpassen waarin het reverbeffect wordt toegepast. Draai de knop kloksgewijs om de diepte van het effect te vergroten. Als de knop zo ver mogelijk tegen de klok in is gedraaid, wordt er geen effect toegepast op het geluid.

# Voorbeelden van voice-instellingen

De volgende instellingen worden aanbevolen voor de reface CP.

## ■ Rd I



Perfekte instellingen voor de pop-, soul- en fusionmuziek van de jaren 70. U kunt de DRIVE-instelling verhogen om de vervorming te vergroten, de DEPTH-instelling van de phaser relatief hoog zetten op een niveau tussen 6 en 7, of de tremolo aanzetten en alle DEPTH- en RATE-instellingen op ongeveer 5 zetten.

## ■ Rd II



Deze nat-klinkende instellingen zijn ideaal voor ballads en dergelijke in de stijl van de jaren 80. U kunt de DEPTH- en SPEED-instellingen van het choruseffect wijzigen.

## ■ Wr



Perfekte instellingen voor het spelen van jaren 70-pop en dergelijke. U kunt wat korte reverb toevoegen door A.DELAY in te schakelen en DEPTH in te stellen op ongeveer 5 en TIME op ongeveer 1,5.

## ■ Clv



Ideale instellingen voor funk en rock uit de jaren 70. U kunt de DRIVE verhogen voor een vervormd gitaarachtig geluid. Het kan soms ook goed klinken als u van wah naar tremolo schakelt en wat reverb toepast.

## ■ Toy



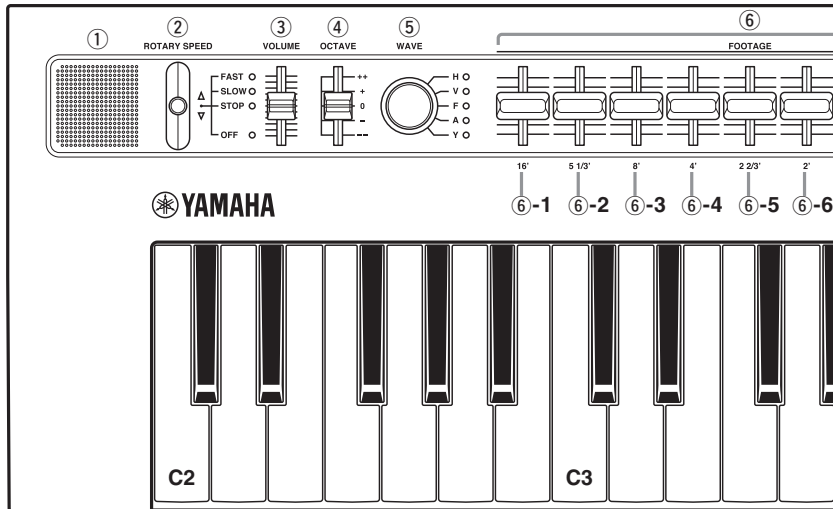
Eenvoudige instellingen zijn waarschijnlijk het beste voor de speelgoedpiano. U kunt echter proberen de DRIVE-instelling te verhogen naar 5 of zelfs 10, voor een vintage, radio-achtig geluid.

## ■ CP



Deze instellingen zijn uitstekend voor jaren 80-pop en dergelijke. De chorusinstelling is vrij licht. Zo nodig kunt u aanwezigheid in de hogefrequentieband toevoegen door de DRIVE-instelling te verhogen naar ongeveer 5. Daarnaast klinkt het soms goed als u D.DELAY inschakelt en DEPTH en TIME instelt op 1,5.

# Functies van componenten op het voorpaneel



## ① Ingebouwde luidsprekers

Voor het uitvoeren van de geluiden van het instrument. Als u niet wilt dat er geluid wordt uitgevoerd via deze luidsprekers, schakelt u het instrument in terwijl u de D2-toets op het keyboard ingedrukt houdt. Zie pagina 41 voor details.

Er wordt geen geluid uitgevoerd via de ingebouwde luidsprekers als er een hoofdtelefoon is aangesloten.

## ② [ROTARY SPEED]-hendel

Hiermee kunt u de snelheid van de roterende luidspreker veranderen. Als u de hendel omhoog of omlaag zet, verandert u de instelling in "FAST" (snel roteren), "SLOW" (langzaam roteren), "STOP" (niet roteren) of "OFF" (geen effect toegepast).

### Voorbeelden:

#### Schakelen van "SLOW" naar "FAST":

Eén keer omhoog.

#### Schakelen van "SLOW" naar "OFF":

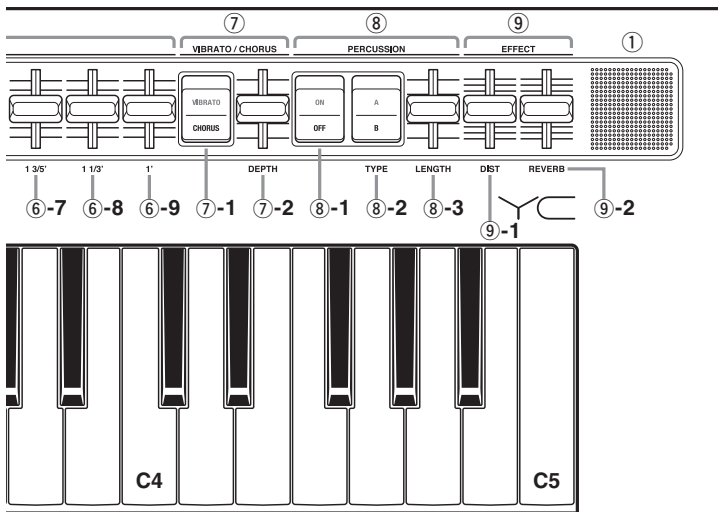
Twee keer omlaag.

## ③ [VOLUME]-schuifregelaar

Hiermee kunt u het totaalvolume van het instrument aanpassen. Als u de schuifregelaar omhoog beweegt, wordt het geluid dat via de ingebouwde luidsprekers, de OUTPUT [R]/[L/MONO]-aansluitingen en de [PHONES]-aansluiting wordt uitgevoerd, harder.

## ④ [OCTAVE]-schuifregelaar

Hiermee kunt u het keyboard transponeren in eenheden van 1 octaaf. Bij de instelling "+" wordt bijvoorbeeld de noot C4 geproduceerd als u C3 speelt op het keyboard (zie de afbeelding hierboven). De beschikbare instellingen zijn "++" (2 octaven omhoog), "+" (1 octaaf omhoog), "0" (geen verandering in de toonhoogte), "-" (1 octaaf omlaag) en "--" (2 octaven omlaag).



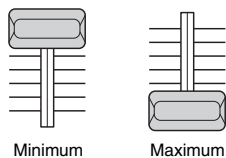
### ⑤ [WAVE]-knop

Hiermee kunt u het type orgelvoice selecteren.

H	Hiermee stelt u het onderscheidende geluid van een elektrisch orgel uit de jaren 60 in, dat wordt gekenmerkt door sinusachtige golfvormen die eenvoudig maar warm zijn. Dit geluid werd gebruikt in veel muziekstijlen, zoals rock, pop en jazz.
V	Hiermee stelt u het geluid in van een transistororgel uit de jaren 60. Met harmonische inhoud die heel dicht bij die van een blok golf ligt, is dit geluid herkenbaar aan de zeer aanwezige tonen. Dit type orgel werd vaak gebruikt in psychedelische rock en ska.
F	Hiermee stelt u het geluid in van een transistororgel uit de jaren 60. Dit orgel is te herkennen aan een dik geluid, met een zaagtandcomponent waarvan het volume is versterkt. Het orgel werd gebruikt in de popmuziek van de jaren 60 en de alternatieve pop van de jaren 90.
A	Hiermee stelt u het geluid in van een transistororgel dat in de jaren 70 in Japan werd gemaakt. Dit orgel was herkenbaar aan een helder geluid, vergelijkbaar met dat van de zaagtandgolfvormen van een synthesizer.
Y	Hiermee stelt u het geluid in van een Yamaha-transistororgel die werd uitgebracht in 1972. Met harmonische inhoud die heel dicht bij die van een blok golf ligt, werd dit orgel gekenmerkt door zeer aanwezige tonen in het hoge bereik en extreme crushing van het geluid als de vervorming werd vergroot.

### ⑥ FOOTAGE-sectie

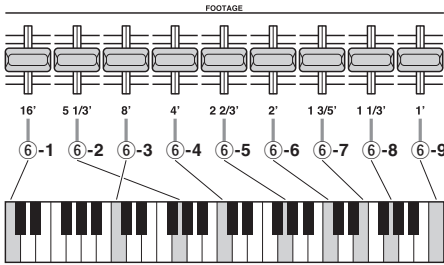
Verplaats de schuifregelaars omlaag op dezelfde manier als bij vintage orgels. U kunt elk van deze schuifregelaars verschuiven om de samenstellende elementen van het geluid te veranderen en zo de gewenste orgeltoon te maken.



### OPMERKING

Als alle FOOTAGE-schuifregelaars helemaal omhoog staan, wordt er geen orgelgeluid geproduceerd.

Door het verschuiven van de schuifregelaars worden de volgende tonen geproduceerd.



	Schuifregelaars	Klank
⑥-1	16'	8 schaalgraden lager
⑥-2	5 1/3'	5 schaalgraden hoger
⑥-3	8'	Basistoon
⑥-4	4'	8 schaalgraden hoger
⑥-5	2 2/3'	12 schaalgraden hoger
⑥-6	2'	15 schaalgraden hoger
⑥-7	1 3/5'	17 schaalgraden hoger
⑥-8	1 1/3'	19 schaalgraden hoger
⑥-9	1'	22 schaalgraden hoger

\*: Als de schuifregelaar [OCTAVE] omlaag wordt geschoven, is de 16' toon mogelijk te zacht voor de ingebouwde luidsprekers.

## ⑦ VIBRATO/CHORUS-sectie

In deze sectie kunt u een golfeffect toepassen op het geluid.

### ⑦-1. [VIBRATO/CHORUS]-schakelaar

Hiermee kunt u schakelen tussen vibrato en chorus om verschillende golfeffecten toe te passen. Druk de kant in die overeenkomt met het effect dat u wilt gebruiken.

### ⑦-2. [DEPTH]-schuifregelaar

Hiermee kunt u de mate aanpassen waarin vibrato of chorus wordt toegepast. Als u deze schuifregelaar helemaal omlaag zet, schakelt u het vibrato- of choruseffect uit.

## ⑧ PERCUSSION-sectie

Als dit is ingeschakeld, kunt u een accent toepassen op het attackgedeelte van het geluid. Als alle FOOTAGE-volumes nul zijn (dus als de schuifregelaars helemaal omhoog zijn geschoven), worden alleen deze percussiegeluiden geproduceerd. Met de instellingen "A" en "B" wijzigt u de toonhoogte van de percussie.

### OPMERKING

Ongeacht de positie van de schuifregelaar produceert FOOTAGE [1'] geen orgeltonen als de knop WAVE is ingesteld op "H" and PERCUSSION is ingeschakeld. Als noten legato worden gespeeld met het orgel van het H-type, sterft het volume van het percussiegeluid bovendien weg over die noten.

### ⑧-1. [ON/OFF]-schakelaar

Hiermee kunt u de percussiegeluiden in- en uitschakelen. Als de uit-kant is ingedrukt, worden er geen percussiegeluiden geproduceerd.

### ⑧-2. [TYPE]-schakelaar

Hiermee kunt u het toonhoogtetype voor de percussie veranderen. Druk de kant voor Type A of Type B in.

### ⑧-3. [LENGTH]-schuifregelaar

Hiermee kunt u de lengte van de release van de percussiegeluiden aanpassen.

## ⑨ EFFECT-sectie

Hiermee kunt u effecten toepassen. Als de schuifregelaars helemaal omlaag staan, worden er geen effecten toegepast.

### ⑨-1. [DIST]-schuifregelaar

Hiermee kunt u vervorming toepassen.

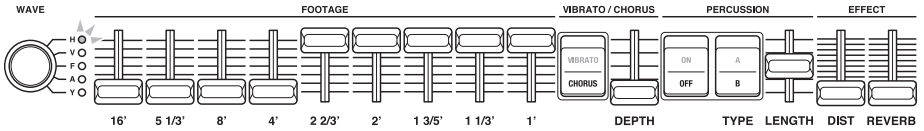
### ⑨-2. [REVERB]-schuifregelaar

Hiermee kunt u reverb toepassen.

# Voorbeelden van voice-instellingen

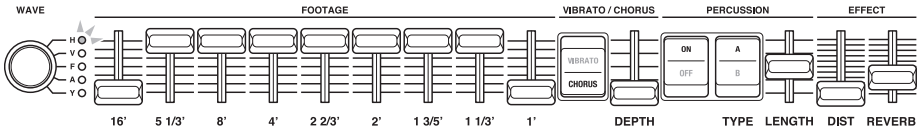
De volgende instellingen worden aanbevolen voor de reface YC.

## ■ H Type 1



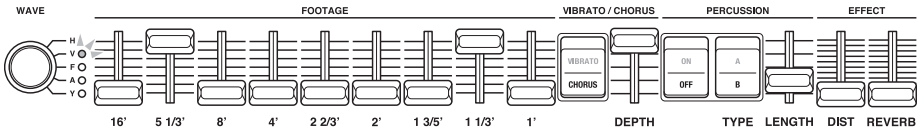
Deze instellingen kunnen worden gebruikt voor rock, jazz en veel andere muzieksoorten. U kunt de schuifregelaar [4'] omhoog schuiven voor een geraffineerder geluid, of elk van de schuifregelaars [2 2/3'], [2'], [1 3/5'], [1 1/3'] en [1'] omlaag schuiven voor een helderder geluid dat karakteristiek is voor rockmuziek. Probeer de roteersnelheden SLOW en FAST uit en voeg vervorming en reverb naar smaak toe.

## ■ H Type 2



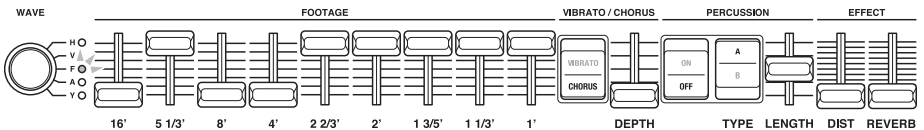
Instellingen als deze worden vaak gebruikt voor bossa nova en reggae. Een kenmerkende eigenschap van dit geluid is dat het orgel van het H-type geen [1']-tonen produceert als percussie is ingeschakeld. Door tijdens het spelen percussie in en uit te schakelen, kunt u op een unieke manier de [1']-tonen toevoegen en verwijderen.

## ■ V Type



Deze instellingen zijn ideaal voor psychedelische rock en dergelijke. Verhoog de DIST-instelling om de vervorming te vergroten.

## ■ F Type



Ideale instellingen voor een alternatieve rockband met een enigszins vintage geluid. Verhoog de DIST-instelling om de vervorming te vergroten.

YC

# Aansluiten op andere apparaten

Als u uw reface aansluit op een ander MIDI-apparaat (zoals een keyboard of toongeneratormodule), vergroot u de mogelijkheden en kunt u het volgende doen.

- De reface bescapen vanaf een MIDI-keyboard
- Een toongeneratormodule bescapen via de reface
- De Phrase Loopers van een reface CS en reface DX synchroniseren

Bovendien kunt u, als u uw reface aansluit op een computer, ook de volgende extra opname- en afspeelfuncties gebruiken.

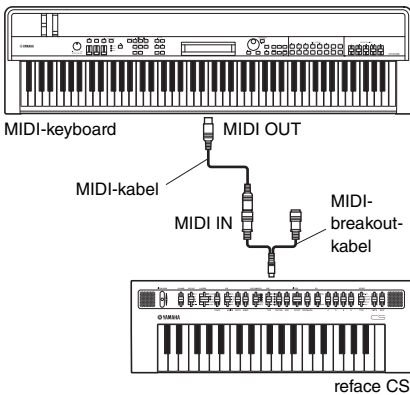
- Performances op de reface als MIDI-gegevens opnemen in een DAW-toepassing
- De reface bescapen met opgenomen gegevens uit een DAW-toepassing
- Een softwaresynthesizer bescapen vanaf de reface

In dit gedeelte wordt uitgelegd hoe u de apparaten aansluit en de benodigde instellingen uitvoert. De afbeeldingen zijn van de reface CS, maar gelden voor alle modellen.

## Aansluiten op een MIDI-apparaat

### ■ De reface bescapen vanaf een MIDI-keyboard

- ① Sluit de MIDI OUT-aansluiting op het MIDI-keyboard aan op de MIDI IN-aansluiting van de reface.



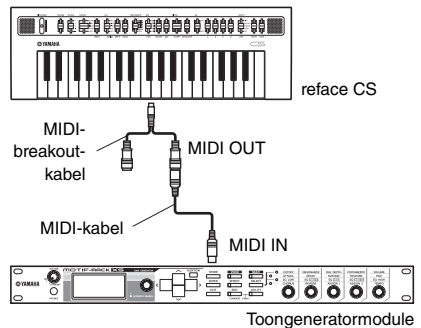
- ② Bescapen het MIDI-keyboard en controleer of de reface reageert met het produceren van geluid.

### ■ Een toongeneratormodule bescapen via de reface

- ① Schakel Local Control uit, en schakel MIDI Control ook uit. Raadpleeg "Keyboardinstellingen" (pagina 41) voor meer informatie.

Als u een toongeneratormodule wilt bescapen vanaf de reface, moet het zendkanaal op de reface gelijk zijn aan het ontvangskanaal op de toongeneratormodule. Het zendkanaal van de reface is standaard ingesteld op "1". Alleen op de reface DX kan het zendkanaal worden gewijzigd (met de knop [FUNCTION]). Voor meer informatie over het wijzigen van het ontvangskanaal op de toongeneratormodule raadpleegt u de meegeleverde gebruikershandleiding.

- ② Sluit de MIDI OUT-aansluiting van de reface aan op de MIDI IN-aansluiting van de toongeneratormodule.



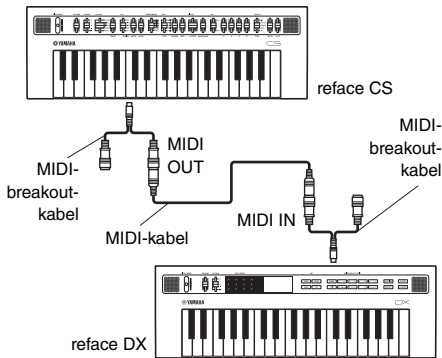
- ③ Bescapen de reface en controleer of de toongeneratormodule reageert met het produceren van geluid.



## ■ Een reface CS en reface DX op elkaar aansluiten en hun Phrase Loopers synchroniseren

Als u bijvoorbeeld een reface CS en een reface DX via een MIDI-kabel op elkaar aansluit en u bewerkingen uitvoert met de Phrase Looper op de reface CS, speelt de Phrase Looper op de reface DX gelijktijdig.

- ① Stel het zendkanaal op de reface die u gaat gebruiken (in dit voorbeeld is dat de reface CS) in op "off". Voor meer informatie raadpleegt u "Keyboardinstellingen" (pagina 41).
- ② Maak een fraselooop op zowel de reface CS als de reface DX.
- ③ Sluit de MIDI OUT-aansluiting van de reface die u gaat gebruiken (in dit voorbeeld is dat de reface CS) aan op de MIDI IN-aansluiting van de reface waarop u gelijktijdig geluid wilt produceren (in dit voorbeeld is dat de reface DX).



- ④ Zet de Phrase Looper op de reface CS op "PLAY" om gelijktijdig afspelen van de Phrase Looper in hetzelfde tempo op de reface DX te starten. Als u beide Phrase Loopers tegelijk gebruikt, kunt u nog complexere loopfrases maken.

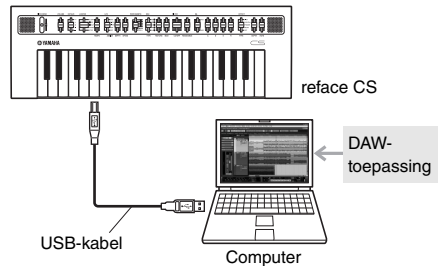
## Een computer aansluiten

### ■ Performances op de reface als MIDI-gegevens opnemen in een DAW-toepassing

- ① Schakel Local Control uit, en schakel MIDI Control in. Raadpleeg "Keyboardinstellingen" (pagina 41) voor meer informatie.
- ② Sluit uw reface via een USB-kabel aan op de computer.

#### OPMERKING

- Lees "Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de [USB]-aansluiting" (pagina 39) voordat u de [USB]-aansluiting gebruikt.
- Als uw computer de reface niet herkent of als u andere vergelijkbare problemen hebt, raadpleegt u "Yamaha USB-MIDI-stuurprogramma" (pagina 39).



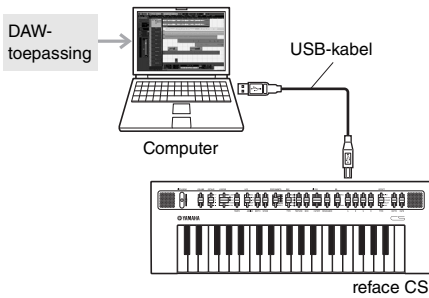
- ③ Start het opnemen in de DAW-toepassing en bespeel de reface.

## ■ De reface bespelen met opgenomen gegevens uit een DAW-toepassing

- ① Schakel MIDI Control in. Raadpleeg "Keyboardinstellingen" (pagina 41) voor meer informatie.
- ② Sluit de computer via een USB-kabel aan op uw reface.

### OPMERKING

- Lees "Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de [USB]-aansluiting" (pagina 39) voordat u de [USB]-aansluiting gebruikt.
- Als uw computer de reface niet herkent of als u andere vergelijkbare problemen hebt, raadpleegt u "Yamaha USB-MIDI-stuurprogramma" (pagina 39).



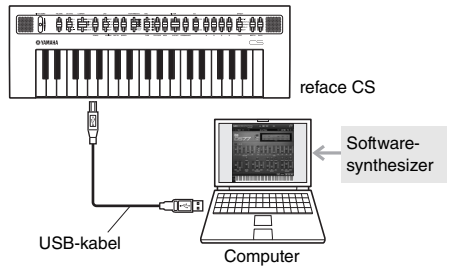
- ③ Start het afspelen van de MIDI-gegevens in de DAW-toepassing.

## ■ Een softwaresynthesizer bespelen vanaf de reface

- ① Schakel Local Control uit, en schakel MIDI Control ook uit. Raadpleeg "Keyboardinstellingen" (pagina 41) voor meer informatie.
- ② Sluit uw reface via een USB-kabel aan op de computer.

### OPMERKING

- Lees "Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de [USB]-aansluiting" (pagina 39) voordat u de [USB]-aansluiting gebruikt.
- Als uw computer de reface niet herkent of als u andere vergelijkbare problemen hebt, raadpleegt u "Yamaha USB-MIDI-stuurprogramma" (pagina 39).



- ③ Start de softwaresynthesizer op de computer en bespeel het keyboard van uw reface.

### OPMERKING

#### Als u een softwaresynthesizer gebruikt binnen een DAW-toepassing:

Door een functie te gebruiken die echo back of MIDI thru wordt genoemd, kunnen DAW-toepassingen ontvangen performancegegevens terugsturen naar de bron – in dit geval de reface. U moet deze functie uitschakelen als u niet wilt dat de reface geluiden produceren in reactie op de geretourneerde MIDI-gegevens. Raadpleeg de gebruikershandleiding die bij uw DAW-toepassing is geleverd voor informatie over hoe u dit doet.

## Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van de [USB]-aansluiting

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht als u dit instrument via de [USB]-aansluiting aansluit op een computer. Als u dit niet doet, loopt u het risico dat uw computer of instrument vastloopt en dat gegevens verloren gaan of worden beschadigd.

Als uw computer of instrument vastloopt, start dan de gebruikte toepassing opnieuw op, start de computer opnieuw op en zet het instrument uit en weer aan.

### LET OP

- Gebruik een USB A-B-kabel die niet langer is dan 3 meter. Gebruik geen USB 3.0-kabel.
- Voordat u uw computer aansluit via de [USB]-aansluiting, schakelt u een eventuele energiebesparende modus (zoals de sluimerstand of stand-by) uit.
- Sluit uw computer aan via de [USB]-aansluiting voordat u het instrument inschakelt.
- Voer altijd de volgende stappen uit voordat u het instrument aan- of uitzet (stand-by) of een USB-kabel loskoppelt of aansluit.
  - Sluit alle toepassingen af.
  - Controleer of er geen gegevens door het instrument worden verzonden. (Zelfs bij het bespelen van één toets worden er gegevens verzonden.)
- Als er een computer is aangesloten, laat dan ten minste zes seconden verstrijken tussen het moment dat u het instrument in- en uitschakelt en het moment dat u de USB-kabel aansluit of losmaakt.

## Yamaha USB-MIDI-stuurprogramma

Gewoonlijk begint het verzenden en ontvangen van gegevens automatisch zodra u de MIDI-kabels hebt aangesloten en het instrument hebt ingeschakeld. Als er echter problemen zijn bij de communicatie tussen uw computer en het instrument, downloadt u het standaard Yamaha USB-MIDI-stuurprogramma van de volgende website en installeert u het op uw computer.

<https://download.yamaha.com/>

### OPMERKING

- Op de bovenstaande website vindt u ook informatie over systeemvereisten.
- Het USB-MIDI-stuurprogramma kan zonder voorafgaande kennisgeving worden aangepast en bijgewerkt. Bezoek vóór installatie bovenstaande webpagina om de meest recente informatie te raadplegen en om te controleren of u over de meest recente versie beschikt.

## Een iPhone of iPad aansluiten

### OPMERKING

Om te voorkomen dat er ruis ontstaat door andere communicatie als u dit instrument met een iPad- of iPhone-app gebruikt, schakelt u de vliegtuigmodus in en zet u wifi aan.

### LET OP

**Leg uw iPad of iPhone op een stabiel oppervlak zodat deze niet kan vallen en niet beschadigd raakt.**

Apps die compatibel zijn met de reface bieden veel meer gemakkelijke en plezierige manieren om dit muziekinstrument te gebruiken. Voor informatie over het aansluiten van de apparaten raadpleegt u de "iPhone/iPad Connection Manual (Handleiding voor het aansluiten van een iPhone/iPad)", die verkrijgbaar is via de website van Yamaha. Informatie over compatibele slimme apparaten en apps kunt u vinden op de volgende pagina van de website van Yamaha.

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

# De standaardfabrieksinstellingen terugzetten (Factory Reset)

Als u een Factory Reset uitvoert, worden alle parameters weer teruggezet op de standaardfabrieksinstellingen.

## LET OP

- **alleen reface DX:**  
Bij een Factory Reset worden alle instellingen die met de knop [FUNCTION] op het instrument zijn opgeslagen, overschreven door de standaardfabrieksinstellingen.

## De functie Factory Reset gebruiken

---

- ① Zet het instrument aan terwijl u de meest rechtse toets op het keyboard ingedrukt houdt.
  - **reface CS, reface CP en reface YC**  
De lampjes van het instrument gaan knippen.
  - **reface DX**  
Het bericht "Factory reset" wordt weergegeven op het scherm.  
  
Als de Factory Reset is voltooid, stoppen de lampjes met knippen of verdwijnt het bericht.
- ② Als de lampjes stoppen met knippen of het bericht niet meer wordt weergegeven, haalt u uw vinger van het keyboard.

## ● reface DX:

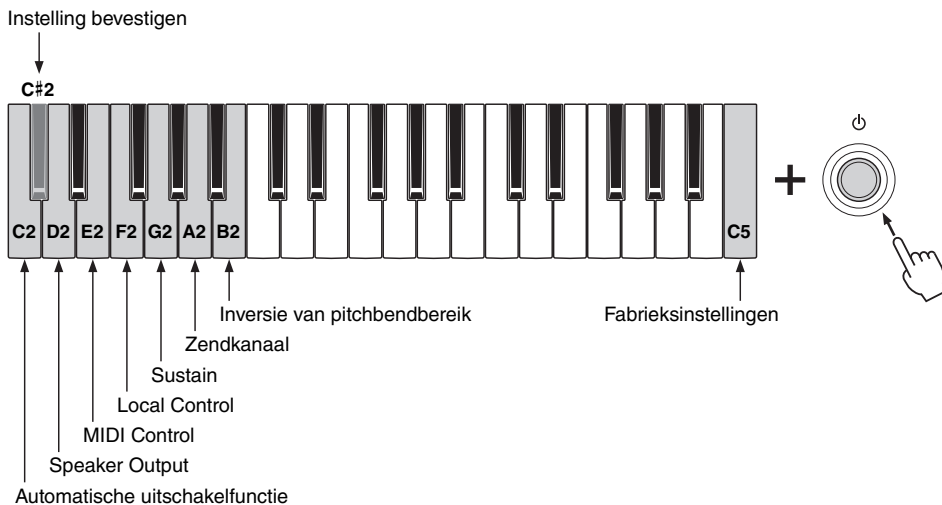
U kunt een Factory Reset ook uitvoeren met de knop [FUNCTION].

- ① Selecteer het scherm Job door op de knop [FUNCTION] te drukken.
- ② Tik op de schakelaar "FCTRY RESET".  
Er wordt een bevestigingsbericht weergegeven op het scherm.
- ③ Tik op de schakelaar "YES".  
Alle parameters worden weer teruggezet op de standaardfabrieksinstellingen.

# Appendix

## ■ Keyboardinstellingen

Als u de hieronder beschreven keyboardinstellingen wilt uitvoeren, houdt u de desbetreffende toets op het keyboard ingedrukt en drukt u op de schakelaar [⏻] (Standby/On). Als het instrument is ingeschakeld, moet u het eerst uitschakelen voordat u op deze manier instellingen kunt uitvoeren. Elke keer dat u deze procedure uitvoert, wordt de desbetreffende instelling in- of uitgeschakeld. Als u de automatische uitschakelfunctie hebt ingesteld op Off (uit), moet u een Factory Reset uitvoeren om deze weer in te schakelen (aan). Keyboardinstellingen blijven behouden als het instrument wordt uitgezet.



Op de reface DX kunt deze instellingen ook uitvoeren met de knop [FUNCTION]. Voor meer informatie raadpleegt u "Functies van componenten op het voorpaneel" voor de reface DX (pagina 16).

## ● Automatische uitschakelfunctie

**ON (aan):** Om stroom te besparen wordt het instrument automatisch uitgezet als het 30 minuten niet is gebruikt.

**off (uit):** Het instrument wordt niet automatisch uitgezet.

Raadpleeg "Automatische uitschakelfunctie" (pagina 8) voor meer informatie.

**Standaardfabrieksinstelling:** ON (aan)

## ● Display als uitgeschakeld (uit)

CS	De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
DX	"Auto power off disabled" wordt weergegeven op het scherm.
CP	Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY knipperen.
YC	De ROTARY SPEED-lampjes knipperen.

## ● Fabrieksinstellingen

Hiermee kunt u alle instellingen, inclusief de keyboardinstellingen, terugzetten naar de fabrieksinstellingen. Op de reface CS en de reface DX worden de loopfrasen ook teruggezet naar de standaardfabriekstoestand.

Raadpleeg "De standaardfabrieksinstellingen terugzetten (Factory Reset)" (pagina 40) voor meer informatie.

### ● Display tijdens uitvoeren

<b>CS</b>	Het OSC [TYPE]-lampje knippert.
<b>DX</b>	"Factory reset" wordt weergegeven op het scherm.
<b>CP</b>	Het TYPE-lampje knippert.
<b>YC</b>	Het WAVE-lampje knippert.

## ● Speaker Output

Hiermee stelt u in of het geluid van het instrument moet worden uitgevoerd uit de ingebouwde luidsprekers. De luidsprekers produceren geen geluid als deze parameter is ingesteld op "off".

**Standaardfabrieksinstelling:** AAN

### ● Display als ingesteld

<b>CS</b>	ON: De lampjes in de LOOPER-sectie gaan branden. off: De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
<b>DX</b>	"speakers ON" of "speakers off" wordt weergegeven op het scherm.
<b>CP</b>	ON: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY gaan branden. off: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY knipperen.
<b>YC</b>	ON: De ROTARY SPEED-lampjes gaan branden. off: De ROTARY SPEED-lampjes knipperen.

## ● MIDI Control

Hiermee kunt u het verzenden en ontvangen van MIDI Controle Change-berichten specifiek voor de reface in- en uitschakelen. Als u het instrument gebruikt terwijl deze parameter is ingeschakeld, worden er MIDI-berichten voor uw specifieke model verzonden. Er worden geen berichten verzonden als u het volume of de octaaf wijzigt. Op de reface CX wordt een MIDI Control Change-message verzonden als er een instelling wordt gewijzigd in de FM-sectie (knoppen [FREQ], [LEVEL], [ALGO] en [FB]), maar niet als andere instellingen worden gewijzigd. Voor meer informatie over de relatie tussen controllers, regelarijzingsnummers en waarden raadpleegt u de MIDI Reference (een digitale handleiding).

**Standaardfabrieksinstelling:** uit

### ● Display als ingesteld

<b>CS</b>	ON: De lampjes in de LOOPER-sectie gaan branden. off: De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
<b>DX</b>	"MIDI control ON" of "MIDI control off" wordt weergegeven op het scherm.
<b>CP</b>	ON: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY gaan branden. off: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY knipperen.
<b>YC</b>	ON: De ROTARY SPEED-lampjes gaan branden. off: De ROTARY SPEED-lampjes knipperen.

## ● Local Control

Hiermee kunt u instellen of de interne toongenerator en het keyboard van het instrument intern moeten worden losgekoppeld ("off") of gekoppeld ("ON"). Als u de interne toongenerator van uw reface wel wilt besturen met een externe MIDI-controller maar het keyboard niet, stelt u MIDI Control in op "ON" en Local Control op "off".

**Standaard fabrieksinstelling:** AAN

### ● Display als ingesteld

<b>CS</b>	ON: De lampjes in de LOOPER-sectie gaan branden. off: De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
<b>DX</b>	"Local control ON" of "Local control off" wordt weergegeven op het scherm.
<b>CP</b>	ON: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY gaan branden. off: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY knipperen.
<b>YC</b>	ON: De ROTARY SPEED-lampjes gaan branden. off: De ROTARY SPEED-lampjes knipperen.

## ● Sustain (reface DX en reface CP)

Hiermee kunt u de sustaininstelling wijzigen. Als u een voetpedaal (FC3) of voetschakelaar (FC4 of FC5) op het instrument hebt aangesloten, moet u "FC3" of "FC4/5" instellen, afhankelijk van of het pedaal of de schakelaar halfdemperwerking ondersteunt.

**Standaard fabrieksinstellingen:**

**DX:** FC4/5 (een FC4 of FC5, of een FC3 zonder halfdemperwerking)

**CP:** FC3 (een FC3 met halfdemperwerking)

### ● Display als ingesteld

<b>DX</b>	"Sustain FC3" of "Sustain FC4/5" wordt weergegeven op het scherm.
<b>CP</b>	FC3: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY gaan branden. FC4/5: Het Clv-lampje van de knop [TYPE] en de lampjes van de secties TREMOLO/WAH tot D.DELAY/A.DELAY knipperen.

## ● Zendkanaal (reface CS en reface DX)

Hiermee kunt u het MIDI-zendkanaal instellen. Deze parameter kan worden ingesteld op "1 ch" (Kanaal 1) of op "off".

**Standaard fabrieksinstellingen:** 1 ch (Kanaal 1)

### ● Display als ingesteld

<b>CS</b>	1 ch: De lampjes in de LOOPER-sectie gaan branden. off: De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
<b>DX</b>	"MIDI transmit ch 1" of "MIDI transmit ch off" wordt weergegeven op het scherm.

Op de reface DX kunt u ook kanaal 2 tot 16 selecteren op het scherm MIDI Settings, dat u kunt weergeven met de knop [FUNCTION]. Voor meer informatie raadpleegt u "Functies van componenten op het voorpaneel" voor de reface DX (pagina 16).

### ● Inversie van pitchbendbereik (alleen CS)

Door de richting waarin de toonhoogte van de noten wordt veranderd te wijzigen met de [PITCH BEND]-hendel, kunt u gitaarachtige bendeffecten produceren als u de reface CS als keytar bespeelt.

**Standaard fabrieksinstellingen:** +12 (de toonhoogte wordt hoger als u de hendel omhoog zet)

### ● Display als ingesteld

<b>CS</b>	+12: De lampjes in de LOOPER-sectie gaan branden. -12: De lampjes in de LOOPER-sectie knipperen.
-----------	---

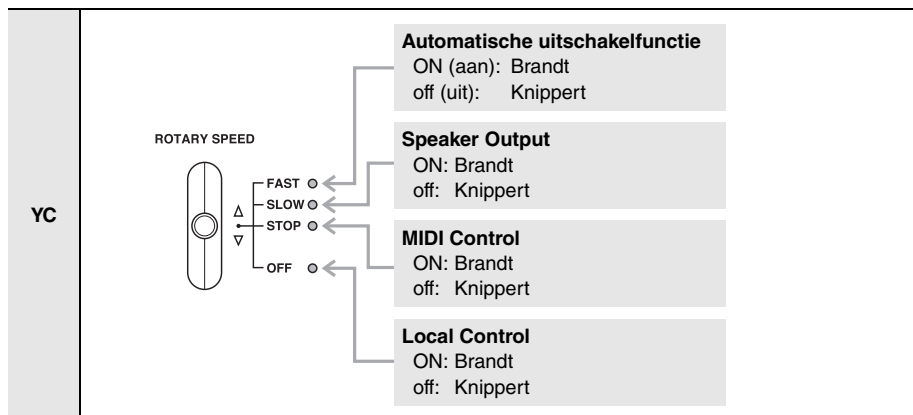
### ● Instelling bevestigen

Hiermee kunt u de huidige instellingen bevestigen van alle parameters die zijn ingesteld via het keyboard.

### ● Display bij bevestigen

<b>CS</b>		<p><b>Automatische uitschakelfunctie</b> ON (aan): Brandt off (uit): Knippert</p> <p><b>Speaker Output</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>MIDI Control</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>Local Control</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>Zendkanaal</b> 1ch: Brandt off: Knippert</p> <p><b>Inversie van pitchbendbereik</b> +12: Brandt -12: Knippert</p>
<b>DX</b>	Weergegeven op het scherm	
<b>CP</b>		<p><b>Automatische uitschakelfunctie</b> ON (aan): Brandt off (uit): Knippert</p> <p><b>Speaker Output</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>MIDI Control</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>Local Control</b> ON: Brandt off: Knippert</p> <p><b>Sustain</b> FC3: Brandt FC4/5: Knippert</p>





## ■ reface DX-berichten

Bericht	Omschrijving
Are you sure?	Hiermee bevestigt u of u wilt doorgaan met de geselecteerde bewerking.
Battery Low!	Hiermee wordt aangegeven dat de batterijspanning is gezakt. Vervang de batterijen of sluit de netadapter op de juiste manier aan.
Looper Memory Full	Hiermee wordt aangegeven dat het geheugen dat aan de Phrase Looper is toegewezen vol is, waardoor opgenomen gegevens niet kunnen worden opgeslagen.
Stopping Looper, OK?	Hiermee wordt aangegeven dat het afspelen of opnemen met de Phrase Looper moet worden gestopt voordat u een bewerking kunt uitvoeren.

## ■ Problemen oplossen

Als dit instrument niet naar verwachting werkt – bijvoorbeeld als niet het juiste geluid wordt geproduceerd of als er helemaal geen geluid wordt geproduceerd – kunt u het probleem zoals hieronder wordt beschreven proberen op te lossen. U kunt veel problemen ook oplossen door de fabrieksinstellingen terug te zetten (pagina 40). Als een bepaald probleem zich blijft voordoen, neemt u contact op met uw Yamaha-dealer of een servicecenter (zie achter in dit boekje).

Probleem	Model(len)	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Het instrument schakelt zich onverwacht uit.	Alle	Dit is normaal als de automatische uitschakelfunctie aan staat.	Indien nodig kunt u de automatische uitschakelfunctie uitzetten om te voorkomen dat het instrument weer wordt uitgeschakeld. (pagina 41).
De ingebouwde luidsprekers produceren geen geluid.	Alle	Het volume is helemaal uitgezet.	Verhoog het volume met de schuifregelaar [VOLUME] of [VOL].
		Er is een hoofdtelefoon aangesloten.	Haal de hoofdtelefoon los. (pagina 5).
		Local Control is uitgezet.	Zet Local Control aan. (pagina 43).
	CS YC	MIDI-volume of -expressie is met een voetregelaar ingesteld op een zeer laag niveau.	Als er een voetregelaar op de [FOOT CONTROLLER]-aansluiting is aangesloten, kunt u het volume mogelijk daarmee verhogen.
Er wordt geen geluid geproduceerd	Alle	Het volume op de aangesloten audioapparatuur is helemaal uit gezet.	Verhoog het volume op de aangesloten audioapparatuur.
	CS	De Attack (A)-instelling in de EG-sectie is te hoog.	Zet de schuifregelaar [A] lager.
	CS	De afsnijfrequentie van het filter is te laag.	Pas de afsnijfrequentie van het filter aan.
	CS DX	Amplitude (AMP) wordt gemoduleerd door de LFO, de diepte van de LFO is te hoog en de snelheid ervan is te laag.	Wijzig de LFO-toewijzing, verminder de diepte of verhoog de snelheid.
	DX	Het niveau van de draaggolf is ingesteld op 0.	Verhoog het niveau van de draaggolf.
	DX	Alle draaggolven zijn uitgeschakeld.	Schakel een draaggolf in en controleer of het niveau voldoende hoog is.
	DX	De FREQ- of RATIO-instelling voor een draaggolf (of voor meerdere draaggolven) is te hoog.	Verlaag de FREQ- of RATIO-instelling.
	YC	Alle FOOTAGE-schuifregelaars staan helemaal omhoog. In dit geval is het volume 0.	Zet enkele FOOTAGE-schuifregelaars lager.

Probleem		Model(len)	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Bepaalde geluiden worden niet geproduceerd.  Het uitgevoerde geluid klinkt hortend en stotend.	Bepaalde geluiden worden niet meer geproduceerd nadat een controller is gebruikt.	CS DX	Het maximaal aantal geluiden dat door de Phrase Looper kan worden geproduceerd, is overschreden.	Gebruik het instrument zodanig dat het maximaal aantal gelijktijdige geluiden niet wordt overschreden.
	Er kan slechts één noot tegelijk worden gespeeld.	CS DX	De afspeelmodus is ingesteld op "MONO".	Wijzig de afspeelmodus van "MONO" in "POLY" als u meerdere noten tegelijk wilt spelen.
	Er worden geen lage noten geproduceerd.	YC	Alleen de schuifregelaar [16] staat omlaag, en de schuifregelaar [OCTAVE] staat ook omlaag. In dit geval zijn de noten te laag om geproduceerd te kunnen worden.	Zet de schuifregelaar [OCTAVE] hoger.
	Het instrument produceert geen orgelgeluiden meer. (U hoort alleen percussie.)	YC	Bij het orgel van het H-type worden er geen orgelgeluiden geproduceerd als u de schuifregelaar [1'] FOOTAGE lager zet. In plaats daarvan worden alleen percussiegeluiden geproduceerd.	Dit is normaal.
Geluiden stoppen niet meer.	U hebt een instelling gewijzigd waardoor geluiden niet meer stoppen.	CS	De Release (R)-instelling in de EG-sectie is te hoog.	Zet de schuifregelaar [R] in de EG-sectie lager.
		CS DX	De diepte van de vertraging is te hoog ingesteld.	Verlaag de vertraging diepte.
		CS DX	De Phrase Looper speelt een loopfrase.	Onderbreek of stop de Phrase Looper.
		CP	De diepte voor D.DELAY of A.DELAY is te hoog ingesteld.	Verlaag de diepte van D.DELAY of A.DELAY.
Geluiden zijn vervormd.		Alle	Er zijn parameters ingesteld die worden gebruikt om het geluid te vervormen.	Op de reface CS wijzigt u de instellingen voor OSC, resonantie of het vervormingseffect; op de reface DX wijzigt u de modulatorwaarden of de instellingen voor het vervormingseffect; op de reface CP wijzigt u de instelling van de knop [DRIVE]; op de reface YC wijzigt u de instelling voor DIST.
Een pedaal werkt niet.		Alle	Het pedaal is niet goed aangesloten.	Controleer of het snoer van het pedaal goed is aangesloten op de [FOOT CONTROLLER]- of [SUSTAIN]-aansluiting.

## ■ Specificaties

Item		Details			
		reface CS	reface DX	reface CP	reface YC
Keyboard	Aantal toetsen	37 toetsen			
	Type	HQ (High Quality)-minitoetsen			
	Initial touch (aanslaggevoeligheid)	Ja			
Toongeneratie	Klankopwekkingstechnologie	AN (Analog Physical Modeling)	FM	SCM (Spectral Component Modeling) + AWM2	AWM (Organ Flutes)
	Maximale polyfonie (max.)	8	8	128	128
Voices	Aantal typen	5	12 (algoritmen)	6	5
	Aantal voices	—	32	—	—
	Effects	Distortion, Chorus/Flanger, Phaser, Delay	Distortion, Touch Wah, Chorus, Flanger, Phaser, Delay, Reverb	Drive, Tremolo, Wah, Chorus, Phaser, Digital Delay, Analog-Type Delay, Reverb	Rotary Speaker, Distortion, Reverb
Phrase Looper		Ja	Ja	—	—
Display	Type	—	Full Dot LCD (128 x 64 dots)	—	—
Aansluitingen	DC IN	DC IN (12 V)-aansluiting			
	Hoofdtelefoon	PHONES (6,3 mm, stereotelefoonaansluiting)			
	OUTPUT	OUTPUT L/MONO, R (6,3 mm, TS-telefoonaansluiting, ongebalanceerd)			
	Pedaal	FOOT CONTROLLER	SUSTAIN	SUSTAIN	FOOT CONTROLLER
	AUX IN	AUX IN (3,5 mm, mini stereotelefoonaansluiting)			
	USB TO HOST	USB (TO HOST)			
	MIDI	MIDI (mini-DIN IN/OUT)			
Versterkers/luidsprekers	Versterkers	2 W x 2			
	Luidsprekers	3 cm x 2			
Stroomvoorziening	Stroomvoorziening	Adapter	PA-130 of een door Yamaha aanbevolen equivalent		
		Batterijen	Zes batterijen of oplaadbare Ni-MH-batterijen van "AA"-formaat		
	Stroomverbruik	6W (bij gebruik van een PA-130-netadapter)			
	Automatische uitschakelfunctie	Ja			
	Stand-by-stroomverbruik	0,3 W			
Grootte/gewicht	Afmetingen (B x D x H)	530 (B) x 175 (D) x 60 (H) mm			
	Gewicht	1,9 kg (exclusief batterijen)			
Meegeleverde accessoires		Netadapter*, MIDI-breakoutkabel, Gebruikershandleiding, Garantie* *Mogelijk meegeleverd, afhankelijk van uw regio			

\* De inhoud van deze handleiding geldt voor de meest recente specificaties op de datum dat de handleiding is gedrukt. Omdat Yamaha voortdurend verbeteringen aanbrengt aan het product, is deze handleiding mogelijk niet van toepassing voor de specificaties van uw specifieke product. Voor de meest recente handleiding gaat u naar de website van Yamaha, waar u het bestand met de handleiding kunt downloaden. Aangezien specificaties, apparatuur en afzonderlijk verkochte accessoires kunnen verschillen per gebied, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

## ■ Index

### Nummers

[1]–[8]-knoppen ..... 20

### A

Aan- en uitzetten ..... 6, 8  
 Aanraakschuifregelaars ..... 16  
 Aansluiting DC IN ..... 4  
 [A][D][S][R]-schuifregelaars ..... 13  
 [ALGO] (Algorithm)-knop ..... 19  
 Andere apparaten ..... 36  
 [ASSIGN]-schuifregelaar ..... 11  
 Automatische  
   uitschakelfunctie ..... 8, 22, 41  
 [AUX IN]-aansluiting ..... 5

### B

[BANK]-knop ..... 20  
 Batterijen ..... 7

### C

CHORUS/PHASER ..... 28  
 [CHORUS/PHASER]-schakelaar ..... 28  
 Computer ..... 37  
 CONTRAST ..... 22  
 [CUTOFF]-schuifregelaar ..... 13

### D

DATA ENTRY-sectie ..... 16  
 DAW-toepassing ..... 37, 38  
 D. DELAY/A. DELAY  
   (Digital Delay Analog Delay) ... 29  
 [D.DELAY/A.DELAY]-schakelaar ..... 29  
 [DEPTH]-schuifregelaar ..... 11  
 [DEPTH]-knop ..... 28, 29  
 [DEPTH]-schuifregelaar ..... 13, 34  
 Display ..... 18  
 [DIST]-schuifregelaar ..... 34  
 draaggolf ..... 18  
 [DRIVE]-knop ..... 27

### E

[EDIT]-knop ..... 20  
 Edit Recall ..... 22  
 [EFFECT]-knop ..... 22  
 EFFECT-sectie ..... 13, 34  
 EG Balance-schuifregelaar ..... 13  
 [EG level]-knop ..... 20  
 [EG rate]-knop ..... 20  
 EG-sectie ..... 13

### F

Fabrieksinstellingen ..... 22, 40, 42  
 [FB] (Feedback)-knop ..... 19  
 FILTER-sectie ..... 13  
 FM-sectie ..... 18  
 FM-toongenerator ..... 18  
 [FOOT CONTROLLER]-  
   aansluiting ..... 4  
 FOOTAGE-sectie ..... 33  
 [FREQ] (frequency)-knop ..... 19  
 [FUNCTION]-knop ..... 21

### I

Ingebouwde  
   luidsprekers ..... 10, 16, 26, 32  
 Instelling bevestigen ..... 44  
 Inversie van pitchbereik ..... 44  
 iPhone/iPad ..... 39

### J

Job, scherm ..... 22

### L

[LENGTH]-schuifregelaar ..... 34  
 [LEVEL]-knop ..... 19  
 [LFO]-knop ..... 20  
 LFO-sectie ..... 11  
 Local Control ..... 21, 43  
 [LOOPER]-knop ..... 23  
 LOOPER-schuifregelaar ..... 11  
 LOOPER-sectie ..... 10

### M

..... 5  
 MIDI Control ..... 21, 42  
 MIDI receive channel ..... 21  
 MIDI Settings, scherm ..... 21  
 [MIDI]-aansluiting ..... 5  
 MIDI-keyboard ..... 36  
 MIDI-verzendkanaal ..... 21  
 [MOD] (Modulation)-  
   schuifregelaar ..... 12  
 modulator ..... 18  
 MONO/POLY ..... 21

### N

Netadapter ..... 6

### O

[OCT] (Octave)-schuifregelaar ... 26  
 [OCTAVE]-schuifregelaar ... 10, 16, 32  
 [ON/OFF]-schakelaar ..... 34  
 [OP1]–[OP4]-knoppen ..... 20  
 operators ..... 18  
 OSC (Oscillator)-sectie ..... 12  
 OUTPUT [R]/[L/MONO]-  
   aansluitingen ..... 5  
 overdub ..... 15, 25

### P

PERCUSSION-sectie ..... 34  
 [PHONES]-aansluiting ..... 5  
 Phrase Looper ..... 14, 24  
 [PITCH BEND] lever ..... 10, 16  
 Pitch Bend Range  
   (Pitchbereik) ..... 21  
 [Pitch EG]-knop ..... 20  
 Portamento Time ..... 21  
 [PORTAMENTO]-schuifregelaar ... 11

### R

[RATE]-knop ..... 28  
 [RATE]-schuifregelaar ..... 13  
 Rear Panel ..... 4  
 [RESONANCE]-schuifregelaar ... 13  
 [REVERB]-schuifregelaar ..... 34  
 REVERB-sectie ..... 29  
 [ROTARY SPEED]-hendel ..... 32

### S

schakelaars ..... 16  
 Softwaresynthesizer ..... 38  
 Speaker Output ..... 22, 42  
 [SPEED]-schuifregelaar ..... 11  
 [SPEED]-knop ..... 29  
 [⏻] (Standby/On)-schakelaar ..... 4  
 Store Name, scherm ..... 23  
 Store, scherm ..... 23  
 [STORE]-knop ..... 23  
 Sustain ..... 22, 43  
 [SUSTAIN]-aansluiting ..... 4  
 synchroniseren ..... 37  
 System Settings, scherm ..... 22

### T

Tap ..... 17  
 [TEMPO]-schuifregelaar ..... 11  
 [TEXTURE]-schuifregelaar ..... 12  
 [TIME]-knop ..... 29  
 toongeneratormodule ..... 36  
 Transpose ..... 21  
 TREMOLO/WAH ..... 27  
 [TREMOLO/WAH]-schakelaar ..... 28  
 [TYPE]-knop ..... 26  
 [TYPE]-schakelaar ..... 34  
 [TYPE]-schuifregelaar ..... 12, 13

### U

[USB] terminal ..... 5, 39

### V

Vegen ..... 17  
 [VIBRATO/CHORUS]-  
   schakelaar ..... 34  
 VIBRATO/CHORUS-sectie ..... 34  
 Voice Initialize ..... 22  
 Voice Parameter Settings,  
   scherm ..... 21  
 VOICE RECALL ..... 22  
 VOICE SELECT/EDIT-sectie ..... 20  
 [VOL] (Volume)-schuifregelaar ... 26  
 [VOLUME]-schuifregelaar ... 10, 16, 32

### W

[WAVE]-knop ..... 33

### Y

Yamaha USB-MIDI-  
 stuurprogramma ..... 39

### Z

Zendkanaal ..... 43

## Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

### Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	<b>English</b>
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	<b>Deutsch</b>
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	<b>Français</b>
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	<b>Nederlands</b>
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	<b>Español</b>
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	<b>Italiano</b>
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	<b>Português</b>
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	<b>Ελληνικά</b>
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	<b>Svenska</b>
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	<b>Dansk</b>
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	<b>Suomi</b>
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	<b>Polski</b>
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	<b>Čeština</b>
A Yamaha termék energiamedzszent funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltsa ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezése előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	<b>Magyar</b>
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	<b>Eesti</b>
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pārešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	<b>Latviešu</b>
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant matinimą arba jungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	<b>Lietuvių</b>
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastavi do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	<b>Slovenčina</b>
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	<b>Slovenščina</b>
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	<b>Български</b>
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelunghiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	<b>Română</b>
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	<b>Hrvatski</b>
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	<b>Türkçe</b>

(574-M06 EU erp 01)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWIR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWIR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWIR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: Garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κλάμμα εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktig: Garantierinformasjon for kunder i EES-området* og Schweiz</b></p> <p>Før detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantitjeneste i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webadresse (en utskriftsvänlig fil finnes på webbsjten) eller kontakte Yamahas offisielle representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produktet og den fælles garantitjenesteordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Jeśli dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Dôležité oznámenie: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produkte Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróddal. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Děsnois: informácia odtel garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Ježi reiki išsamesnės informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. * EEE — Europos ekonominė erdė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležitú upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnikta v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения подолу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p><b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b></p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EIP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattate il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který by nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamahoa pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kurū atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminių (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliootą platintoją, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

## Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võotkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37\_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom





Yamaha Web Site (English only)  
<https://www.yamahasyth.com/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>